

N° 29

arte

MAGAZINE

SUMMER OF

SOUL

Du 14 juillet au 18 août, l'été sera soul. Coup d'envoi à bord
du *Soul train*, show immortel made in America

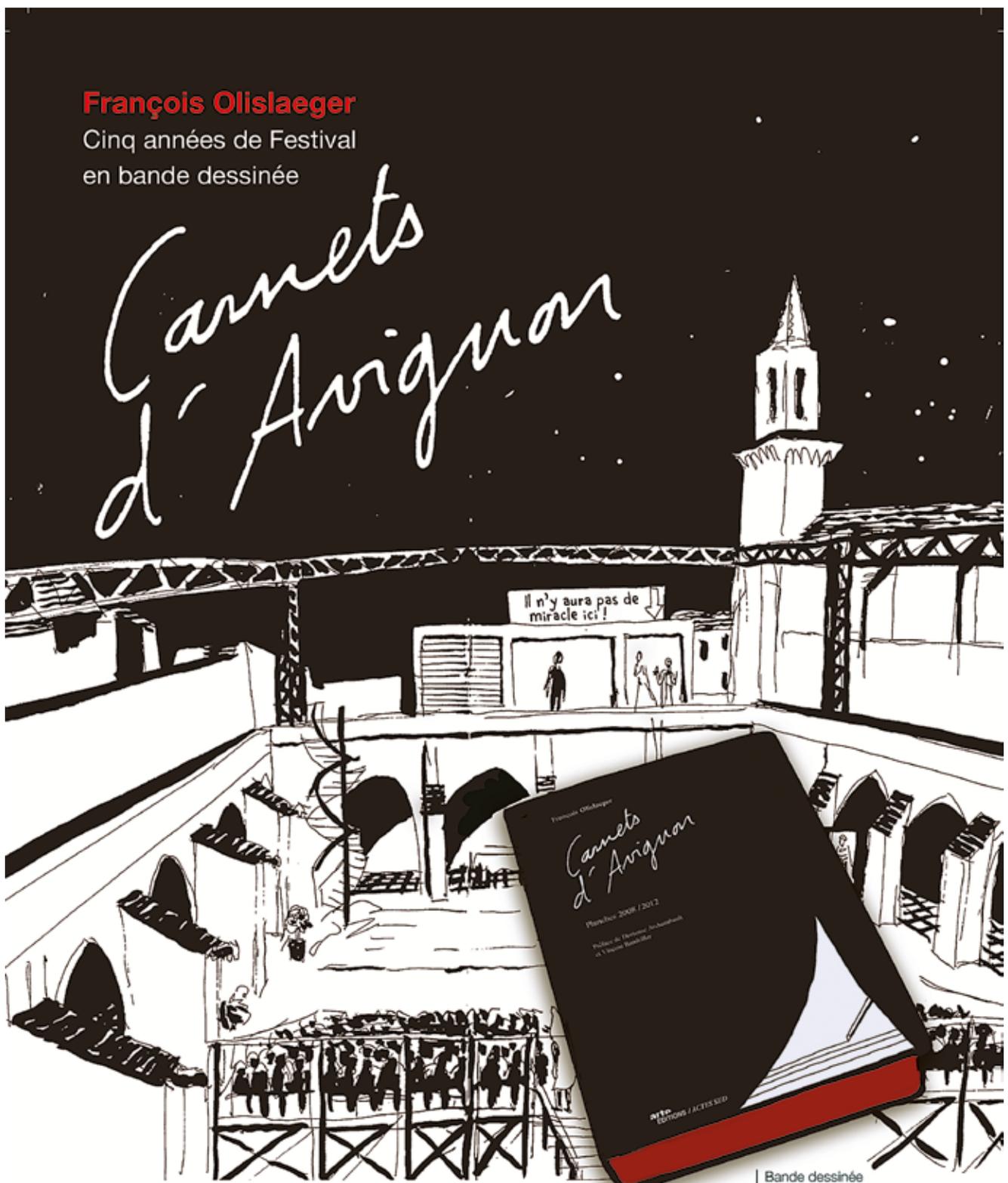
FESTIVAL D'AVIGNON
THÉÂTRE ET UTOPIE

LÉO FERRÉ
C'EST EXTRA

François Ouslaeger

Cinq années de Festival
en bande dessinée

Carnets d'Avignon



arte
ÉDITIONS / ACTES SUD

En partenariat avec La Terrasse Le Monde

Bande dessinée
15 x 20,5 - 304 pages
25 Euros.

EXPOSITION (frise en vitrophanie) des *Carnets d'Avignon* pendant toute la durée du festival à La Chambre de Commerce et d'Industrie, rue du portail Boquier.

*“Avec le temps,
va, tout s’en va...”*

Génération Ferré, dimanche 14 juillet à 18.05
Lire pages 6-7 et 13



PERSUASION

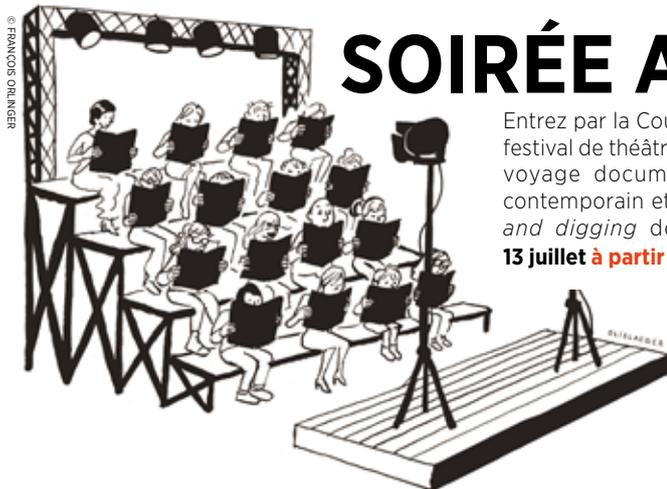
L'ironie fait mouche et l'amour triomphe. Anne Elliot / Sally Hawkins ouvre le bal des héroïnes selon Jane Austen, un cycle à suivre jusqu'au 8 août. **Judi 18 juillet à 20.50 Lire pages 9 et 22-23**



SUMMER OF SOUL

Du groove, du groove, du groove ! Archives rares, tubes immortels, docs délectables et films aux petits oignons, l'été sera soul sur ARTE, du 14 juillet au 18 août. Coup d'envoi dans le sillage de *Soul train*, le chavirant show qui, le premier, invita les musiques noires à la télé américaine.

Dimanche 14 juillet à partir de 20.45 Lire pages 4-5, 9 et 14-15



SOIRÉE AVIGNON

Entrez par la Cour d'honneur dans le plus grand festival de théâtre au monde. Au programme : un voyage documentaire au cœur du théâtre contemporain et, en direct, le spectacle *Drums and digging* de Faustin Linyekula. **Samedi 13 juillet à partir de 21.00 Lire pages 9, 10 et 11**



QUAND “SOUL TRAIN” MENAIT LE GROOVE

Né en 1971, ce show télévisé a permis à la culture afro-américaine de s’affirmer dans le PAF américain plus blanc que blanc de l’époque. Retour sur un temple du groove auquel le “Summer” d’ARTE, qui célèbre la soul tout au long de l’été, consacre une série et un documentaire.



Symbole de l’émission, un petit train aux contours psychédélics, lointain cousin du Yellow Submarine, qui vous entraînerait vers des contrées plus chaloupantes, au cœur de la culture black. *Soul train* naît de l’imagination fertile de Don Cornelius, ancien policier noir reconverti dans la radio, qui ne comprend pas pourquoi la télévision reste “un écran très blanc”. Nous sommes à l’aube des seventies. Le Civil Rights Act, qui a mis un terme aux discriminations raciales, date de seulement six ans, et le public noir n’intéresse pas les annonceurs. Combatif, Don Cornelius veut offrir à la culture afro-américaine un espace d’expression sur le modèle du show de variétés *American bandstand*. En 1970, *Soul train* démarre modestement sur WCIU-TV, une chaîne locale de Chicago. Mais le concept “prend” et, en 1971, l’émission est diffusée sur l’ensemble du territoire améri-

cain, grâce au dispositif de la syndication. Don Cornelius et son équipe déménagent à Los Angeles, histoire de monter un show d’envergure. Sensible aux nombreuses coupes afro qu’on aperçoit dans le public, la firme de soins capillaires black Johnson accepte de sponsoriser l’émission.

PLEIN LES YEUX

Le temple *Soul train* repose sur trois piliers : le public d’abord, loin d’être un simple faire-valoir. Son dress code ? En mettre plein les yeux. Juchés sur des platform shoes, moulés dans des futals cloutés ou des pattes d’éléphant jaune citron, ses membres embrasent la piste de danse. Deux par deux, ils remontent les rails de la *Soul train line* dessinés sur le plateau, se déhanchent généreusement, envoient la jambe haut ou glissent sans crier gare en grand écart.



Dimanche 14 juillet
à 23.15
**SHOW ME
YOUR SOUL**
LES ANNÉES "SOUL TRAIN"
Du 14 juillet au 18 août
PALACE OF SOUL
LES ANNÉES "SOUL TRAIN"
Lire pages 14-15



Le troisième atout, c'est lui. Coupe afro et lunettes rondes à ses débuts, flegme imperturbable et tessiture à la Barry White, le présentateur et producteur de *Soul train* joue à la perfection son rôle de maître de cérémonie : à la fois intimidant et chaleureux, taquin ou expéditif quand il faut. Passionné de musique, il sait repérer les talents.

UN TREMPLIN

Son émission a permis à la carrière de nombreux artistes de décoller et se transforme parfois en tribune : on y aborde la politique ; on y égratigne le racisme en termes plus ou moins voilés. Don Cornelius invite d'ailleurs aussi des personnalités noires qui agissent hors de la sphère artistique comme le révérend Jesse Jackson. Au final, *Soul train* a rendu visible la culture afro-américaine, et a permis à la *black pride* de s'affirmer.

Au fil des ans, l'émission est devenue également un rendez-vous branché des nouvelles musiques, danses et tendances. Don Cornelius passe la main à d'autres présentateurs en 1993. Le show s'arrête définitivement en 2006, sous les assauts répétés de la culture MTV. Son mentor disparaîtra six ans plus tard, s'étant vraisemblablement suicidé. Mais son petit train, qui continue de s'élaner sur Internet dans des vidéos vues des centaines de milliers de fois, s'est taillé une place de choix dans la légende américaine.

Noémi Constans

Ses invités, ensuite. Les Supremes, Marvin Gaye, Michael Jackson, Missy Elliot, MC Hammer, Snoop Dogg... : toutes les grandes figures de la soul, du funk, du R'n'B et du rap sont passées par ce show à la longévité record (de 1971 à 2006). Le jeune Stevie Wonder y improvisera un gospel, sous l'œil énamouré de ses groupies. James Brown dédaignera le playback et exécutera un ébouriffant medley de ses tubes, avec cris, pirouettes et groove inoxydable. Les rappers de Public Enemy termineront leur "Rebel without a pause" le poing levé dans une ambiance électrique, devant un Don Cornelius amusé mais circonspect, bien que dépassant le groupe, casquettes comprises, d'une tête.

TOUS LES DIMANCHES SOIR À 20.50

Le 14 juillet
Soirée "Take the soul train"
Le 21 juillet
Soirée "Soul sisters"
Le 28 juillet
Soirée "Black and proud"
Le 4 août
Soirée "Soul labels"
Le 11 août
Soirée "Soul brothers"
Le 18 août
Soirée "Hot and funky"

LES SAMEDIS EN DEUXIÈME PARTIE DE SOIRÉE

Du 20 juillet au 17 août,
retrouvez concerts,
documentaires et la série
documentaire *Soul power*.

Toute la programmation
dans le dossier de presse
de l'été sur artepro.com

LÉO FERRÉ

68 VU DE L'INTÉRIEUR

En 1968, alors qu'il chante ses souffrances intimes, la jeunesse des barricades en fait le porte-étendard de la révolution. Auteur d'un livre* sur Léo Ferré, notre collaborateur Ludovic Perrin revient sur une période charnière, et féconde, de sa vie.

Au regard des malentendus dont la poésie est faite, il n'est guère d'exemple plus persistant que celui de Léo Ferré. Voilà un artiste qu'on a dit de tous les soulèvements, de toutes les causes libertaires, quatrième homme de Mai-68 aux côtés de Daniel Cohn-Bendit, Jacques Sauvageot et Alain Geismar, et qui n'aura en définitive cessé d'être le commentateur de ses propres drames intimes jetés en pâture à l'Histoire. Celle-ci obéissant à une ponctualité d'horloger, la grande et la petite se sont donné rendez-vous chez Léo Ferré le même jour, chacune à un bout de la France.

Le 22 mars 1968 au soir, Léo Ferré quitte le château halluciné qu'il habite depuis cinq ans avec son épouse Madeleine dans le Lot : Perdrigal. L'artiste doit prendre la route pour un concert à six cents kilomètres de là, à Elbeuf, en Normandie. Madeleine est censée l'accompagner. Le couple s'engueule. Léo part seul. Il ne reviendra pas. Dès lors, il dira : "*En 1968, je me suis insurgé. Chez moi.*"

LES COMPTEURS À ZÉRO

Un homme autant qu'un artiste décide ce jour-là, en quittant tout de sa vie d'avant, de remettre les compteurs à zéro, de se réinventer pour écrire ce qui l'attend d'une jeunesse éclatante, à l'âge de 51 ans. Quelques heures plus tôt, lors de cette folle journée, Daniel Cohn-Bendit avait pris la parole avec quelques étudiants de Nanterre pour fomentier le Mouvement du 22-Mars, qui allait déboucher sur Mai-68.

On sait ce qui advint à Perdrigal. Madeleine, l'épouse et manageuse délaissée, fait abattre tous les animaux que le couple a recueillis dans son arche de Noé. Au centre du carnage, Pépée, la gue-

© ANDRÉ VILLERS

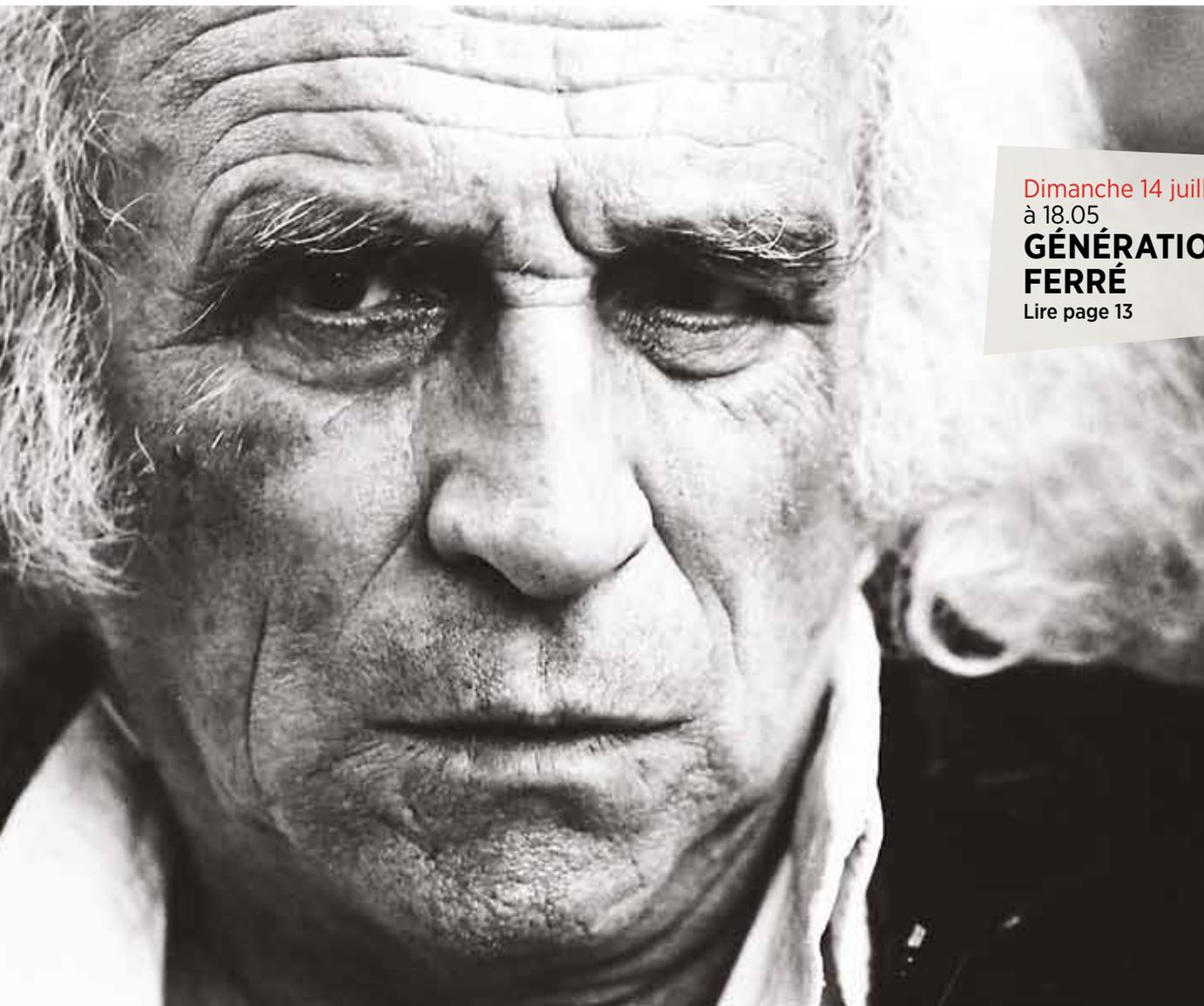


non adoptée par les Ferré un jour de mars 1961 après un concert à l'Alhambra. Quand on sait les liens qui unissaient Léo avec le chimpanzé, double projeté de l'enfant Ferré abîmé par la cruauté des hommes et projection fantasmagorique de l'artiste indomptable, on comprend qu'un meurtre symbolique a eu lieu en ce 7 avril 1968.

L'intéressé s'est enfui. N'ayant plus accès à ses pianos (deux Steinway) ni à ses livres de musique, l'artiste fugueur, parti de chez lui avec trois pantalons et autant de paires de chaussettes, erre à la recherche d'un autre soi-même. D'hôtels en maison de location, il roule en Lozère, en Ardèche, avec sa nouvelle compagne, Marie-Christine Diaz, une jeune servante de Perdrigal, réfugiée espagnole. Finalement, Léo loue un piano et l'encre coule.

VERS AU VENT

Jusque-là, on connaissait un artiste très rive gauche, écrivant avec brio sur des thèmes et des



Dimanche 14 juillet
à 18.05
**GÉNÉRATION
FERRÉ**
Lire page 13

formats imposés, mais embarrassé de son physique comme d'une voix de ténor encombrante. En 1968, sur d'autres barricades, va se révéler l'artiste qu'on ne cesse depuis de célébrer, portant au cœur de sa chair le tison de ses souffrances les plus rougeoyantes. "Pépée" fut la première des chansons de l'après-1968 à avoir été composée, avant "C'est extra", "La mémoire et la mer", "La solitude", "Ton style", "Avec le temps"... Le mot "amour" devient dans cette nouvelle page qui s'ouvre le mot le plus utilisé dans l'œuvre de Ferré : un amour biblique, rédempteur, exalté, qui parle de sexe, de révolte, d'anarchisme comme personne n'osait s'y aventurer, cheveux et vers au vent. Tout chez Léo Ferré sent le foutre et les larmes. Et la jeunesse adore : elle s'y retrouve. Énergie foudroyante des premières bandaisons pubères... Après l'Ardèche et la Lozère, il y aura l'Italie. En Toscane, le poète continue de gonfler les voiles.

Une vingtaine d'albums, simples, doubles, triples, en vingt-trois ans d'exil. Léo imprime ses partitions, dirige des orchestres symphoniques, tout en chantant, parfois sur les lieux mêmes de son ancienne adresse parisienne (le Palais des Congrès). Mais plus rien de mondain chez lui, le poète s'est fait paysan, produisant avec son épouse Marie-Christine – Marie comme la mère du Christ, et Christine comme son féminin singulier – de l'huile d'olive et du vin. C'est dans ce mont des oliviers toscan que s'achève sa vie, sans qu'il ait renoncé à écrire, suivant le rituel d'une balade quotidienne avec son nouvel animal de compagnie, un berger allemand nommé Seigneur. Léo Ferré s'éteint le 14 juillet 1993 et repose depuis au petit cimetière de Monaco, entre son papa et sa maman, qui se prénommaient Marie (Charlotte) et Joseph (son beau-père, lui, s'appelait Jesus Diaz). En bon "anarchiste chrétien".

Ludovic Perrin



* Collaborateur régulier d'ARTE Magazine, Ludovic Perrin a publié *On couche toujours avec des morts - La remontée fleuve de l'enfant Ferré* en mai 2013 chez Gallimard.



© ERIC BAGNARO - OZIRITH.COM

ARTE LIVE WEB

HELLFEST

COMME LES ANNÉES PRÉCÉDENTES, VIVEZ SUR ARTE LIVE WEB le festival qui rassemble à Clisson (Loire-Atlantique) les fans de metal et de punk hardcore du monde entier, du 21 au 23 juin. Outre une vingtaine de concerts et un documentaire sur l'édition 2012, la plateforme du spectacle vivant propose un suivi en direct sur les réseaux sociaux et un "Metalotrôn", pour devenir *metal hero* en ligne.

CETTE ANNÉE, LE HELLFEST se tient sous le signe du changement : nouvel emplacement, nouveaux espaces, plus de possibilités. Mais toujours la même brochette éclectique des grands noms du genre mélangés à ceux d'artistes émergents : les classiques Papa Roach, NOFX et Bad Religion y rencontrent notamment Sick of It All, Mass Hysteria et le Bal des Enragés.

TOUS CES GROUPES (et bien d'autres) sont à voir et à revoir sur ARTE Live Web pendant la durée du festival et pendant tout l'été. Entrez dans la "Warzone", la scène culte du festival, pour entendre le son violent de Bury Your Dead ; ou jouez-la plus soft

avec le punk'n'roll de Danko Jones, programmé sur la scène principale. **ARTE LIVE WEB PROPOSE EN BONUS** un suivi en temps réel sur Twitter et Facebook ainsi que sur le site, et un abécédaire du metal à travers les tatouages les plus emblématiques. Sans oublier, bien sûr, le retour en ligne du précieux "Metalotrôn", dans un nouveau design : en quelques clics, on peut s'y forger une carrière de *metal hero*, avec le nom de son groupe et son style propre – et partager sa nouvelle identité avec sa communauté.

arteliveweb.com/hellfest

ARTE FUTURE

ICEBERGS EN DANGER

CONSÉQUENCE DU RÉCHAUFFEMENT CLIMATIQUE, les masses de glace du Groenland fondent toujours plus vite. Sur ARTE Future, venez débattre avec des experts des dernières prévisions en la matière, ou découvrez en infographie comment les icebergs se forment et, parfois, meurent. Une exclusivité Web. future.arte.tv

ARTE CREATIVE

SPEGMA !

CONÇUE PAR L'AGENCE ZENTRALEN INTELLIGENZ AGENTUR de Berlin et animée par Philipp Albers, Barre Friebe et Kathrin Passig, avec des illustrations de Martin Baaske, la chronique culturelle futuriste d'ARTE Creative se penche tous les mois sur ces tendances qui vont bouleverser notre quotidien. Ce mois-ci : le drone civil deviendra-t-il le jouet préféré des enfants dans un avenir proche ? creative.arte.tv

ARTE.TV

"ODYSSEUS" EN BOUCLE

AVEC LE TUMBLR "ULYSSE IS BACK" et ses .GIF animés, vivez en boucle la tristesse de Sad Télémaque qui attend son père depuis sa naissance, ou apprenez comment Pénélope a inventé au VIII^e siècle avant J. C. le mythe du *Dramatic Chipmunk*. Retrouvez aussi un dossier complet sur la série diffusée à l'antenne sur arte.tv/odysseus

SALLY HAWKINS

ENFANT DES PLANCHES BRITANNIQUES, ELLE FAIT SES PREMIERS PAS au cinéma sous la caméra bienveillante de Mike Leigh (*All or nothing* puis *Vera Drake*), lequel lui offre aussi en 2008 le rôle de Poppy, fantasque et épuisante d'optimisme, dans *Be happy*. Avec, en prime, un Golden Globe et un Ours d'argent à Berlin pour son interprétation. Mère de famille et meneuse de grève dans *We want sex equality* de Nigel Cole, Sally Hawkins tourne aussi beaucoup pour le meilleur de la production TV britannique. Après *Le rêve de Cassandre*, en 2007, elle vient de retrouver Woody Allen pour *Blue jasmine*, sur les écrans en septembre. **Persuasion, jeudi 18 juillet à 20.50**

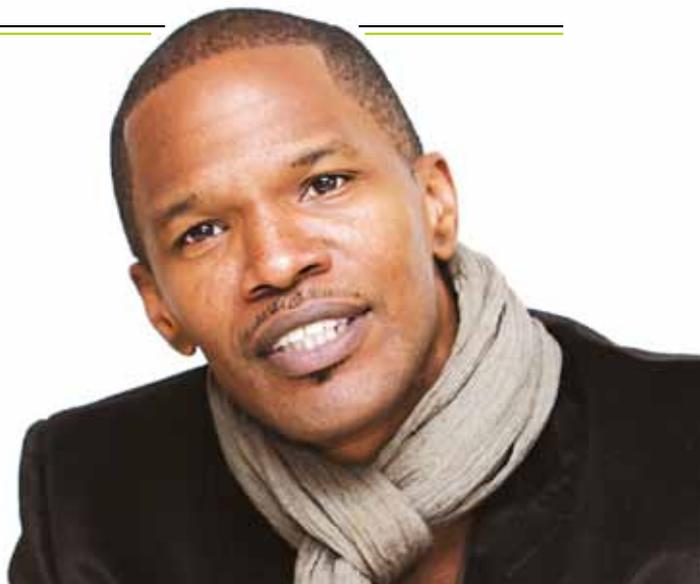
© CARLO ALLEGRI/AP/SPA



DIEUDONNÉ NIANGOUNA

D'UNE INSATIABLE CURIOSITÉ, CET AUTEUR, METTEUR EN SCÈNE ET COMÉDIEN invente au cours des années 1990 un théâtre de rue à Brazzaville, sa ville natale. Une forme de résistance expressive dans un Congo ébranlé par les crises politiques et la guerre civile. Après avoir joué Gogol et Brecht, il crée avec son frère Criss la compagnie Les Bruits de la Rue, dont il signe textes et mises en scène (*La colère d'Afrique*, *Bye-Bye* et *Carré blanc*). Il monte aussi et interprète *Dans la solitude des champs de coton* de Koltès. Invité au Festival d'Avignon en 2007 et 2009 (*Attitude clando*, *Les inepties volantes*), il y présente pour cette 67^e édition, dont il est artiste associé, le spectacle *Shéda*. Il jouera aussi dans *Sans doute*, mis en scène par Jean-Paul Delore. **Le vent souffle dans la Cour d'honneur - Les utopies contemporaines du Festival d'Avignon, samedi 13 juillet à 21.00**

© CHRISTOPHE RANAUD DE LAGE



© STARLITE/PCS/CANAL+PRESS/AGNIA

JAMIE FOXX

AFFRANCHI DÉVASTATEUR ET AMOUREUX DANS LE JUBILATOIRE DJANGO UNCHAINED de Quentin Tarantino, il a raflé tous les prix au cours de sa carrière de comédien musicien : un Oscar et un Golden Globe en 2005 pour sa performance avec lunettes noires dans *Ray*, deux Grammy, sans oublier un album numéro un et plusieurs singles dans le top 10 américain. Né au Texas, formé à l'école du stand-up, Jamie Foxx est repéré au début des années 1990 dans la décapante sitcom des frères Wayans *In living color*. Mais il exerce bientôt son talent au-delà du comique, avec Oliver Stone ou Michael Mann. Avant *The amazing Spider-Man 2* de Marc Webb en 2014, cet indéfectible soutien d'Obama sera président des États-Unis dans *White house down* de Roland Emmerich. **Ray, dimanche 14 juillet à 20.45**

JOURNÉE

5.05 M
**SPORT, LA BEAUTÉ
DU GESTE**
Collection
documentaire

5.35 +7 R
X:ENIUS
Magazine

6.30 M
SQUARE
Patrice Chéreau
Magazine

7.15 HD M
**PERSONNE
NE BOUGE !**
Spécial vacances
Magazine

8.00 M
ARTE JUNIOR

9.50 HD M
360°-GÉO
Radio Patagonie
Reportage

10.35 VOD M
**LES GRANDS COLS
DU TOUR DE FRANCE**
Le Galibier
Série documentaire

11.05 HD R
L'ÎLE DE TRINITÉ
Un concentré de
curiosités
Documentaire
Multidiffusion
le 27 juillet à 6.30

11.50 HD M
OPÉRATION LUNE
L'épave cachée
du Roi-Soleil
Documentaire

13.15 HD M
**LES NOUVEAUX
PARADIS**
Les Bahamas
Série documentaire

14.00 HD +7
YOUROPE
Vacances petit budget
Magazine présenté
par Andreas Korn
(2013, 26mn)

14.35 HD +7
METROPOLIS
Magazine
culturel (2013, 52mn)
Dossier : Oslo ; Hilma af
Klint, pionnière de l'art
moderne

15.30 HD M
**LES NOUVEAUX
PARADIS**
Série documentaire
L'Égypte, l'eau et le
sable ; L'Australie,
de la mer à la vigne ;
Brésil, une beauté
préservée

17.40 VOD M
**LES GRANDS COLS
DU TOUR DE FRANCE**
Le Galibier
Série documentaire



© PRESSE SPORTS

18.10 VOD +7 M
**MYSTÈRES
D'ARCHIVES**
1954. Marilyn Monroe
en Corée

Collection
documentaire
Réalisation : Serge
Viallet (2009, 26mn)
Que racontent ces
images tournées par
l'armée américaine en
1954 ?
Multidiffusion
le 19 juillet à 17.40

18.35 +7
ARTE REPORTAGE
Magazine présenté en
alternance par Andrea
Fies et William Irigoyen
(2013, 52mn)
Le rendez-vous du
grand reportage

SOIRÉE

19.30 HD +7 VOD M
**LE DESSOUS
DES CARTES**
Civilisations : changer
ou disparaître ?
Magazine de Jean-
Christophe Victor
(2012, 12mn)

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.00 HD +7 R
360°-GÉO
Australie, les cow-girls
tiennent les rênes



© MEDIENKONTOR FFP

Reportage de Joanna
Michna (2010, 43mn)
Parce que les hommes
partent en ville, de plus
en plus de femmes
s'occupent des
énormes troupeaux de
bovins.

20.50 HD M
LA MINUTE VIEILLE
Le cochon prodige
Série (2013, 20x1mn30)
Les mamies cocasses
reviennent pour une
deuxième saison. Vingt
épisodes inédits pour
revisiter le répertoire de
la blague coquine.

21.00, 0.30
SOIRÉE AVIGNON

21.00 HD M
**LE VENT SOUFFLE
DANS LA COUR
D'HONNEUR**
Les utopies
contemporaines
du Festival d'Avignon
Documentaire

22.35
DRUMS AND DIGGING
En direct du cloître
des Célestins
Danse

0.30 HD +7
ABOUT:KATE (12)
Un plat qui se mange
froid
Série de Janna Nandzik
(2013, 14x26mn, VF)
Sur Facebook, Kate va
de surprise en surprise.
Multidiffusion
le 16 juillet à 2.45

0.55 M +7
TRACKS
Magazine culturel
(2013, 52mn)
Un bétisier spécial
remix avec Tony Curtis,
Borat, le mime Marceau
version X, les Black
Eyed Peas ...
Multidiffusion
le 19 juillet à 3.55

1.50 HD +7 R
**HURRICANE
FESTIVAL 2011**
Concert



© RFR SCOPRODK SINUS

3.20 M
BIRTH OF COOL
Série documentaire

-  sous-titrage pour sourds et malentendants
-  audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- +7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion
- VF/VOSTF** version française / version originale sous-titrée en français
- VOSTF** version originale sous-titrée en français

© NICOLAS KLOTZ / LA COMPAGNIE DES INDES



21.00, 0.30 SOIRÉE AVIGNON

ARTE reste fidèle au plus grand festival de théâtre au monde. Au programme : un voyage documentaire au cœur du festival et de son histoire récente, suivi, en direct, du spectacle du talentueux chorégraphe et metteur en scène Faustin Linyekula.

© ARTE/JP BAUTEL

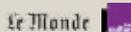


Soirée présentée
par Marie Labory

ARTE LOVE WEB

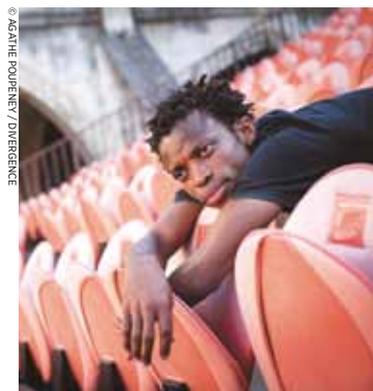
Retrouvez la programmation Avignon et des centaines d'autres spectacles et concerts sur la plate-forme d'ARTE dédiée à la scène.

arteliveweb.com

En partenariat avec 



Thomas Ostermeier



21.00 LE VENT SOUFFLE DANS LA COUR D'HONNEUR LES UTOPIES CONTEMPORAINES DU FESTIVAL D'AVIGNON

Pour l'édition 2013 du Festival d'Avignon, la dernière dirigée par Hortense Archambault et Vincent Baudriller, un hommage à l'alchimie unique créée entre l'institution, les artistes et le public, par des figures emblématiques du théâtre contemporain.

En juillet 2013, cinquante-six ans après la création du Festival d'Avignon par Jean Vilar, Hortense Archambault et Vincent Baudriller lui succédaient en tant que codirecteurs, en proclamant leur volonté de faire renaître sous des formes contemporaines l'utopie originelle du père fondateur. Prise de risques et exigence artistiques, partage avec le plus grand nombre : tels étaient les mots d'ordre de celui qui, en 1967, alors qu'Avignon s'était installé comme un rendez-vous international majeur, n'hésitait pas à remettre en cause tous les acquis pour tenter de mieux s'ouvrir à l'avant-garde et à ses mots d'ordre révolutionnaires. Après la 67^e édition du Festival, du 5 au 26 juillet, les deux codirecteurs passeront le relais à Olivier Py. L'occasion pour Nicolas Klotz et Élisabeth Perceval, qui se définissent comme des cinéastes politiques, de revenir sur une décennie de scène, d'expérimentation et de débats à l'aune de l'utopie testamentaire de Jean Vilar.

RÊVES DE THÉÂTRE

Pour capter ce qui fait l'alchimie unique d'Avignon, et l'essence de ce qui s'y joue chaque année entre artistes et public, les auteurs confrontent les archives

du festival en 1947 et 1967 aux images et aux mots d'aujourd'hui, filmés tout au long de l'année 2012. Les metteurs en scène et comédiens emblématiques, dont certains des "artistes associés" du Festival – Simon Mac Burney, Thomas Ostermeier, Romeo Castellucci, Dieudonné Niangouna et Stanislas Nordey, Arthur Nauzyciel, Christophe Honoré, Nicolas Bouchaud, Valérie Dréville... – dialoguent ainsi avec les deux codirecteurs, les ministres de la Culture Frédéric Mitterrand et Aurélie Filipetti, mais aussi des spectateurs, célèbres ou anonymes. Et les extraits de certains des spectacles qui ont marqué la Cour d'honneur de leur empreinte (*Le Maître et Marguerite*, *La mouette*, *Nouveau roman*, *The four seasons restaurant*, *Un ennemi du peuple*...) font écho au chantier de la Fabrica, la nouvelle salle de répétitions qui sera inaugurée cette année.

Lire aussi page 9

Documentaire de Nicolas Klotz et Élisabeth Perceval (France, 2013, 1h35mn) - Coauteurs : Nicolas Klotz, Élisabeth Perceval et Antoine de Baecque - Coproduction : La Compagnie des Indes, ARTE France, avec la participation de France Télévisions, Festival d'Avignon

22.35

DRUMS AND DIGGING EN DIRECT DU CLOÎTRE DES CÉLESTINS

L'un des temps forts du festival : le nouveau spectacle de Faustin Linyekula est retransmis en direct du cloître des Célestins.

Faustin Linyekula s'est imposé comme un digne ambassadeur de la jeune génération d'artistes africains qui a conquis les scènes européennes. Après avoir présenté *Pour en finir avec Bérénice* en 2010, le chorégraphe et metteur en scène venu de la République démocratique du Congo transporte à Avignon sa dernière création *Drums and digging*, puisée, comme l'essentiel de son travail, aux sources de son pays et de son histoire tumultueuse. Cette fois-ci, son spectacle nous entraîne dans trois lieux différents : Obilo, le village où il a grandi et où demeurent ses premiers souvenirs liés à la danse ; Gbadolite, la ville rendue célèbre par Mobutu qui y fit édifier ses palais ; et enfin Kisangani, où se trouvent les studios Kabako, lieu de travail de Faustin Linyekula. La scénographie est conçue par l'architecte Bärbel Müller, qui a imaginé une fragile construction de bambous que les interprètes de *Drums and digging*, à la fois danseurs et acteurs, chanteurs et musiciens, bâtiront chaque soir sur le plateau du cloître des Célestins, abri éphémère où résonnent tambours et chants du peuple mongo.

Spectacle de Faustin Linyekula - Réalisation : Dominique Thiel (France, 2013, 1h40mn)
Scénographie : Bärbel Müller - Avec : Véronique Aka Kwadeba, Papy Ebotani, Rosette Lemba, Faustin Linyekula, Pasco Losanganya, Yves Mwamba, Parnas - Lumières : Virginie Galas
Coproduction : ARTE France, Studios Kabako, Festival d'Avignon, La Compagnie des Indes

JOURNÉE

5.00 HD M
COURT-CIRCUIT
N° 647

5.55 HD +7 R
PROCHAIN ARRÊT
Madrid (1-4)

7.15 HD M
L'HIPPOCAMPE
Un poisson unique
en son genre

8.00 +7 R
ARTE JUNIOR
Programmes jeunesse
Ah, j'ai compris ! ; Il était
une fois... les découvreurs
; La vie ? Pas si simple ! ;
Les anges fous de la
linea 5 ; Les aventures
d'une classe de voile

9.45 HD +7 R
LE SCRIBE
QUI DESSINE
Documentaire

10.40 HD M
CUISINES
DES TERROIRS
L'Alta Langhe
Série documentaire

11.15 +7
SQUARE
Isabella Rossellini



Magazine présenté par
Vincent Josse (2013,
43mn)
L'auteur de *Green
porno* parle de la vie
privée des animaux.

12.00 +7 VOD R
ARCHITECTURES
La bibliothèque
Sainte-Geneviève
Collection documentaire
Réalisation : Juliette
Garcias (2009, 26mn)
La première née des
bibliothèques
publiques, conçue par
Henri Labrousse.
Multidiffusion
le 29 juillet à 4.10

12.25 HD +7 R
SPORT, LA BEAUTÉ
DU GESTE
Collection documentaire
Multidiffusion
le 20 juillet à 5.05

13.00 HD +7 R
CUISINES
DES TERROIRS
Nord-Pas-de-Calais
Série documentaire
Réalisation : Alix
François Meier (2010,
26mn)



Balade dans le marais
audomarois où l'on
découvre la passion du
chou-fleur chez les
Chtis.
Multidiffusion
le 24 juillet à 10.30

13.25 HD VOD M
VF/VOSTF
FICTION
PARADE'S END (1-6)
Série

18.05 HD +7 R
GÉNÉRATION FERRÉ
Documentaire

SOIRÉE

19.00 HD +7 R
MAESTRO
VIVALDI VIRTUOSO !
Concert
Multidiffusion
le 23 juillet à 5.10

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.00 +7 R
KARAMBOLAGE
Magazine
Multidiffusion
le 15 juillet à 4.40

20.15 +7 R
LE BLOGUEUR
OGM, on en est où ?
Magazine



20.40 HD M
LA MINUTE VIEILLE
Testament
Série

20.45.0.35
SUMMER OF SOUL
Take the "Soul train"

20.45 HD VF/VOSTF
CINÉMA
RAY
Film
Multidiffusion
le 19 juillet à 13.55

23.15 HD +7
SHOW ME
YOUR SOUL
Les années "Soul train"
Documentaire

0.05 HD +7
PALACE OF SOUL
Les années "Soul train"
Concert

0.35
HUNKELER ET
L'AFFAIRE LIVIUS
Téléfilm de Stefan Jäger
(2009, 1h31mn, VF)

2.05 +7 R
L'ART DE LA
TROMPETTE
Gábor Boldoczki
interprète Haydn
et Telemann
Concert
Multidiffusion
le 18 juillet à 5.15

2.50 HD M
COMME UN AIR
D'AUTOROUTE
Téléfilm

4.20 VOD M
ARCHITECTURES
L'université cachée
de Séoul
Série documentaire

sous-titrage pour sourds
et malentendants

audiovison pour aveugles
et malvoyants

HD diffusion en haute définition

+7 disponible sur Internet durant
sept jours après la diffusion

VOD vidéo à la demande

M multidiffusion

R rediffusion

VF/VOSTF version française
sous-titrée en français

VOSTF version originale
sous-titrée en français



12.25 SPORT, LA BEAUTÉ DU GESTE

Une immersion dans le sport de haut niveau,
qui explore chaque discipline à l'aune de la
perfection du geste. À suivre le dimanche
jusqu'au 8 septembre.

Au sommaire : **cross** avec l'enduro du Touquet
2013 ; **gymnastique rythmique** avec Kseniya
Moustafaeva, championne de France 2013 ; **foot**
avec un arrêt sur le but du Parisien Pastore lors du
match PSG-Barcelone ; **cyclisme** avec Raymond
Poulidor contant l'ascension du Tourmalet dans
5 colonnes à la une ; **escrime** au Championnat du
monde de fleuret ; **course** à travers un texte de
l'entraîneur national du 800 mètres, Bruno
Gageaire, dit par André Dussollier.

Collection documentaire proposée par Paul Ouazan (France,
2013, 10x26mn) - Coproduction : ARTE France, Les Bons Clients,
INSEP

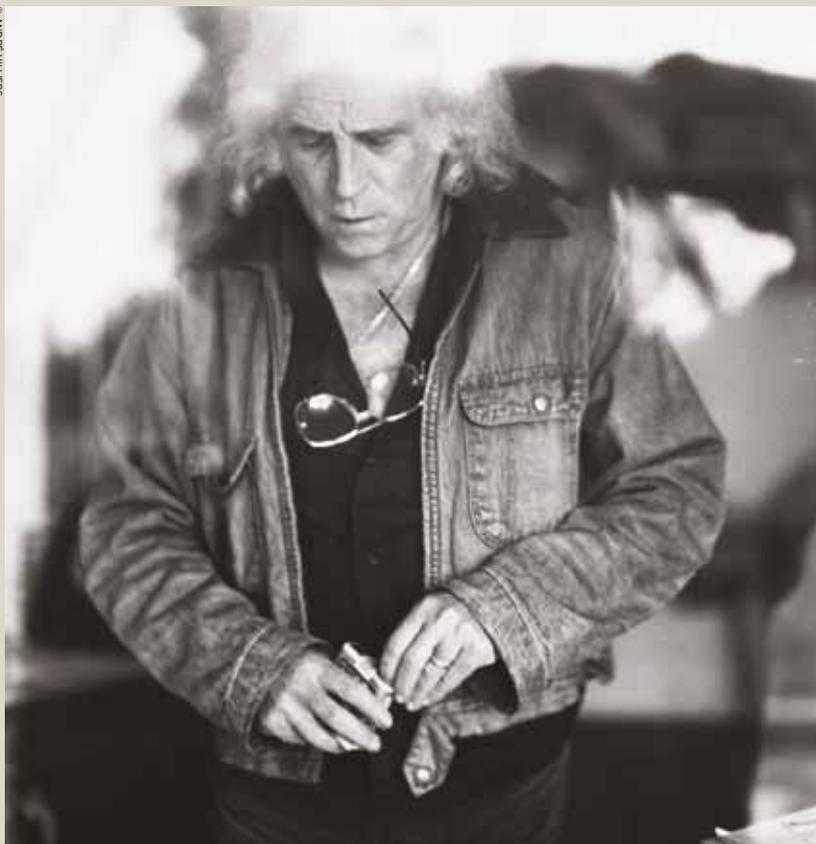
13.25 PARADE'S END (1-6)

Cet été, ARTE rediffuse ses séries collector.
Plongez dans la tourmente de *Parade's end*
diffusée en intégralité.

Un triangle amoureux pris dans les affres de la
Première Guerre mondiale : une épopée roma-
nesque *made in Britain*, interprétée avec brio et
écrite par l'un des meilleurs scénaristes d'Hol-
lywood, Tom Stoppard.

Minisérie de Susanna White (Royaume-Uni, 2012, 6x45mn, VF/
VOSTF) - Scénario : Tom Stoppard, d'après le roman de Ford
Madox Ford - Coproduction : Mammoth Screen pour la BBC, en
association avec ARTE France, HBO Miniseries, Trademark Films,
BBC Worldwide, Breakout Films, Lookout Point - (R. du 7 au
14/6/2013)





18.05 GÉNÉRATION FERRÉ

Il a mis en musique l'amour, la mort, la révolte et d'incandescents poèmes. Ce documentaire émouvant retrace la carrière fleuve de Léo Ferré, à l'occasion du vingtième anniversaire de sa disparition.

Enfant, il dirigeait des orchestres imaginaires sur les remparts de Monte-Carlo. Passionné de musique, il a appris seul la composition et l'harmonie, et a débarqué à Paris en 1946, à 30 ans, sans le sou. Comme nombre de ses confrères, Léo Ferré a débuté dans les cabarets de Saint-Germain-des-Prés aux riches heures de la chanson rive gauche. Mais il n'idéaliserait pas cette période, rendant hommage au public "qui écoutait la chanson avec plaisir", mais dénonçant "l'exploitation abusive des artistes" par les "tauliers". Déjà Léo l'écorché vif dit ce qu'il pense à chaque fois qu'il en a l'occasion, un penchant contestataire qui, bien plus tard, en mai 68, rencontrera un formidable écho. Puis viennent les premiers succès : "Monsieur William", "Le temps du tango" ou "Paris-Canaille". L'aide du mécène Rainier, qui met à sa disposition l'opéra de Monte-Carlo et son orchestre, met un terme aux fins de mois difficiles. Le chanteur réalise son rêve : diriger une formation symphonique et composer un oratorio pour "La chanson du mal-aimé" d'Apollinaire.

RIMBAUD DANS LA RUE

Léo Ferré n'a cessé de se renouveler, mettant en musique Baudelaire, Verlaine ou Rimbaud qu'il fit ainsi "descendre dans la rue", chantant aux côtés des anars ou habitant passionnément la scène. La rupture violente, en 1968, avec Madeleine, épouse et muse, et la mort de la guenon Pépée, l'enfant chéri du couple, réveille d'anciennes blessures et lui inspirera de saisissants monologues : "Il n'y a plus rien", "Pépée" ou encore "Avec le temps". Se replongeant dans les musiques et les textes de Ferré, interviewant ses proches, notamment son amie Benoîte Groult, ainsi que Bernard Lavilliers et Hubert-Félix Thiéfaine, ce documentaire retrace les diverses périodes de cette carrière multiforme, dessinant en filigrane le portrait d'un homme tourmenté et attachant.

Lire aussi pages 6-7

Documentaire de Jorge Amat et Robert Belleret (France, 2013, 52mn) - Coproduction : ARTE France, Kuiv Productions, INA



© BERTRAND PICHE

19.00 | MAESTRO

VIVALDI VIRTUOSO !

Fabio Biondi et l'ensemble Europa Galante dans un programme "Vivaldi virtuose", avec Gemma Bertagnolli (soprano) et Andrea Rognoni (violon).

Fabio Biondi et son ensemble Europa Galante comptent parmi les meilleurs interprètes de la musique baroque italienne. En septembre 2010, ils proposaient, dans le cadre du Festival d'Ambronay, un programme "Vivaldi virtuose". On entend ici le *Concerto pour violon op.3 n° 9*, le *Concerto pour deux violons op.3 n° 8*, le *Concerto pour violon RV 357*, ainsi que deux grands airs d'opéras de Vivaldi : "Destin avaro" de *La fida ninfa* et "Amato ben" de *Ercole sul Terdomonte*.

En partenariat avec 

ARTE LOVE WEB

Réalisation : Olivier Simonnet (France, 2010, 43mn) - Avec : Fabio Biondi et l'ensemble Europa Galante, Gemma Bertagnolli (soprano) et Andrea Rognoni (violon) - (R. du 20/3/2011)

20.00 KARAM- BOLAGE

L'expression allemande *nach Adam Riese* ; le déroulement d'un enterrement turc en Allemagne ; la devinette.

Magazine franco-allemand de Claire Doutriaux (France, 2010, 11mn) (R. du 25/4/2010)



20.45 SUMMER OF SOUL

TAKE THE "SOUL TRAIN"

Let's groove ! Tous les week-ends, du 14 juillet au 18 août, ARTE vibre au rythme de la soul, irrésistible "musique de l'âme". Ce soir, Ray Charles se raconte et la saga *Soul train* démarre en fanfare.



© VÉRONIQUE FEL

Présenté
par Ayo

LE CLIP

Ayo interprète également la chanson de l'été d'ARTE, "Sunny" de Bobby Hebb. Un clip, réalisé par Les Télécréateurs, sera diffusé tout l'été, à l'antenne et sur le Web.

LA COMPIL

Retrouvez l'esprit du "Summer of Soul" dans une compilation de trois CD éditée par Universal, en vente exclusive à la Fnac à partir du 1^{er} juillet. Avec : Ray Charles, The Supremes, Michael Jackson, Stevie Wonder...

ARTE LOVE WEB

La plate-forme accompagne le "Summer" en remettant en ligne des concerts captés récemment (Jamie Lidell, Alice Russell, China Moses...) et en proposant des concerts des géants de la soul. arteliveweb.com

ARTE.TV ARTE CREATIVE

Découvrez des reportages et le "Let's dance soul", un cours de danse hebdomadaire pour apprivoiser les déhanchés de la soul. Avec, en ligne de mire, des compils à gagner et la création d'un clip à la "Harlem shake".

arte.tv/summer
creative.arte.tv

En partenariat avec   



© UNIVERSAL

20.45 | CINÉMA RAY

L'ascension semée d'embûches de Ray Charles, qui, malgré sa cécité, devint une immense star de la soul. Un captivant biopic servi par la formidable prestation de Jamie Foxx.

Originaire d'un quartier pauvre d'Albany, en Géorgie, Ray Charles est aveugle depuis l'enfance. Adolescent, il décide de tenter sa chance à Seattle, qui accueille alors la scène de jazz la plus réputée des États-Unis. Grâce à son talent, il s'y fait vite un nom, mais la voie vers la renommée mondiale s'avère semée d'embûches. À la recherche de son propre style et confrontée aux barrières sociales, la future star internationale se heurte aussi à des maisons de disques spoliatrices. Adulé pour ses interprétations de "Georgia on my mind" et "Hit the road Jack", l'artiste découvre bientôt l'ivresse de la célébrité, multipliant les liaisons et succombant à l'attrait de l'héroïne. Mené à un train d'enfer, un séduisant biopic sur la vie de celui qui mélangea allègrement rythm'n'blues et gospel, et fit sau-

ter quelques verrous de la ségrégation raciale. Jamie Foxx fait ici une composition époustouflante, récompensée par plusieurs prix, dont un Oscar.

Lire aussi page 9

■ **Meilleur acteur (Jamie Foxx) et meilleure musique, Oscars et Bafta Awards 2005**

Film de Taylor Hackford (États-Unis, 2004, 2h26mn, VF/VOSTF) - Scénario : James L. White, Taylor Hackford - Avec : Jamie Foxx (Ray Charles), Kerry Washington (Della Be Robinson), Regina King (Margie Hendricks), Clifton Powell (Jeff Brown), Harry J. Lennix (Joe Adams), Bokeem Woodbine (Fathead Newman), Aunjanue Ellis (Mary Ann Fisher), Sharon Warren (Aretha Robinson) - Image : Pawel Edelman - Musique : Craig Armstrong, Ray Charles - Montage : Paul Hirsch - Production : Universal Pictures, Bristol Bay Productions, Anvil Films Production, Baldwin Entertainment Group



© RUE DES ARCHIVES / RCA



© ITV STUDIO



23.15 **SHOW ME YOUR SOUL LES ANNÉES "SOUL TRAIN"**

En compagnie d'historiens, d'anciens danseurs et d'artistes, histoire et décryptage du phénomène *Soul train*, émission de variétés à la longévité record.

Diffusée sur l'ensemble des écrans américains à partir de 1971, *Soul train* s'arrêta en 2006. Au-delà de son incroyable durée de vie – trente-cinq ans ! –, son contenu et son retentissement social en ont fait une émission de légende. Lorsque Don Cornelius, producteur et présentateur, commence à en élaborer le concept, il imagine une émission qui recevrait les plus grandes stars de la musique afro-américaine. Mais au fur et à mesure des discussions, l'engagement politique acquiert une place croissante. Ainsi, le plateau devient le lieu de la fierté retrouvée pour tout un peuple après des décennies d'exclusion. Le documentaire donne la parole à des historiens, d'anciens danseurs et chorégraphes de l'émission ainsi qu'à des artistes comme Bobby Womack. En s'intéressant à la musique afro-américaine, il revisite aussi tout un pan de l'histoire des États-Unis.

Lire aussi pages 4-5

Documentaire de Pascal Forneri (France, 2013, 52mn)
Coproducteur : ARTE, ITV

0.05 **PALACE OF SOUL LES ANNÉES "SOUL TRAIN"**

Du groove, du groove, du groove ! Cette série documentaire revient sur les temps forts de *Soul train* au fil de sa longue histoire.

Cette série documentaire compile les moments forts de l'émission *Soul train*, caisse de résonance des courants musicaux des quarante dernières années, de la soul au hip-hop en passant par le funk et le disco. Devant un public averti et toujours prêt à enflammer le dance-floor, des stars comme James Brown, Aretha Franklin, Stevie Wonder, Michael Jackson ou Snoop Dog y interprétaient en avant-première des chansons appelées à devenir des tubes. Live époustoufflants, interviews d'artistes, chorégraphies spectaculaires... : un voyage dans le temps plein d'émotions, d'humour et de glamour.

Épisode 1

Au menu de ce premier opus : un focus sur la soul, le style musical qui a donné naissance à l'émission ; le premier passage de James Brown dans le show télévisé, et des extraits du concert live, aussi exclusif qu'explosif, de Patti LaBelle et Sly and the Family Stone.

Lire aussi pages 4-5

Série documentaire présentée par Aline Afanoukoé (France, 2013, 8x26mn) - Coproduction : ARTE, ITV

JOURNÉE

5.00 **HD** **R**
TÉLÉCHAT

5.05 **R**
DANCE FOR ALL
Danse
Multidiffusion
le 31 juillet à 6.00

6.00 **HD** **VOD** **M**
MYSTÈRES D'ARCHIVES
1936. L'affaire Lindbergh
Série documentaire

6.25 **R**
GRAINE D'EXPLORATEUR
Programme jeunesse

6.50 **R**
WILLI VEUT TOUT SAVOIR !
Programme jeunesse

7.20 **HD** **VOD** **M**
SUR NOS TRACES
Le guerrier gaulois
Série documentaire

7.45 **HD** **M**
L'ALLEMAGNE DES BORDS DE MER
La mer du Nord (1)
Série documentaire

8.30 **R**
X:ENIUS
L'air de nos maisons est-il pollué ?
Magazine

9.00 **HD** **M**
LE ROI DU MONT VENTOUX
Documentaire

10.15 **HD** **M**
LE PLUS GROS CROCODILE DU MONDE
Documentaire

11.00 **HD** **M**
LE FLEUVE AMOUR
L'oasis des steppes
Série documentaire

12.00 **R**
VINS À LA CARTE
Le Palatinat
Série documentaire
Multidiffusion le 2 août à 11.35

12.30
ARTE JOURNAL

12.45 **HD** **R**
360°-GÉO
Australie, les cow-girls tiennent les rênes
Reportage

13.35 **HD** **M**
CINÉMA
FAIS-MOI PLAISIR !
Film d'Emmanuel Mouret (2009, 1h30mn)

15.05 **VOD** **M**
LES GRANDS COLS DU TOUR DE FRANCE
Le mont Ventoux
Série documentaire

15.30 **HD** **M**
TRAPPEURS DE VOLCANS
Documentaire (2010, 43mn)
Voyage en images au centre de la nouvelle volcanologie.
Spectaculaire !

16.15 **HD** **M**
AGENTS TROUBLES
Le renseignement fédéral allemand et les nazis
Documentaire

17.10 **M**
X:ENIUS
L'air de nos maisons est-il pollué ?
Magazine

17.35 **R**
MYSTÈRES D'ARCHIVES
1945. L'ouverture des camps en Allemagne
Collection documentaire
Multidiffusion le 22 juillet à 6.00

18.05 **R**
LA RUÉE VERS L'OPALE
Documentaire
Multidiffusion le 5 août à 11.35



SOIRÉE

19.00 **HD** **R**
ARTE DÉCOUVERTE
L'ALLEMAGNE DES BORDS DE MER
La mer Baltique (1)
Série documentaire
Réalisation : Wilfried Hauke (2010, 10x43mn)
Dix étapes pour découvrir la beauté et la variété des côtes allemandes.
Multidiffusion le 22 juillet à 7.45

19.40 **HD** **R**
LA MINUTE VIEILLE
Secret de longévité
Série
Multidiffusion le 20 juillet à 20.40

19.45 **R**
ARTE JOURNAL

20.05 **R**
FORÊTS VIERGES D'EUROPE
L'Est polonais



Série documentaire
Réalisation : Gernot Stadler (2009, 43mn)
Les derniers paradis verts d'Europe.
Multidiffusion le 29 juillet à 16.30

20.50 **HD** **M**
CINÉMA
LE CHARME DISCRET DE LA BOURGEOISIE
Film
Multidiffusion le 16 juillet à 13.35

22.30 **HD** **VOD** **M**
CINÉMA
CET OBSCUR OBJET DU DÉSIR
Film

0.10 **R**
LA LUCARNE
LA CHAMBRE CAMBODGIENNE
Situations avec Antoine d'Agata



Documentaire de Tommaso Lusena De Sarmiento et Giuseppe Schillaci (2009, 55mn)
Un huis clos radical, d'une grande beauté visuelle et sonore, au plus près d'un artiste photographe en quête de lui-même et de l'autre.

1.05 **HD** **VOSTF**
HOTEL DESIRE
Moyen métrage de Sergej Moya (2011, 38mn)
Par une brûlante journée d'été, une femme élevant seule son enfant fait des rencontres électrisantes...

1.45 **R**
FACTOTUM
Film

3.15 **HD** **R**
GLENN GOULD
Le génie et la passion
Documentaire

4.40 **M**
KARAMBOLAGE
Magazine

17.35 MYSTÈRES D'ARCHIVES 1945. L'OUVERTURE DES CAMPS EN ALLEMAGNE

La découverte des camps de concentration, et le rôle prépondérant joué à cette occasion par l'image.

C'est à partir de l'ouverture par les Américains des camps d'Ohrdruf, de Buchenwald et de Dachau, en Allemagne, que le monde saisit l'ampleur de l'horreur nazie. L'image joue un rôle majeur. En quelques semaines, quantité de photographies et de films sont réalisés dans les camps. Pourquoi ? Quelle réalité ces images ont-elles donnée à voir ?

Collection documentaire dirigée par Serge Viallet - Réalisation : Serge Viallet (France, 2012, 26mn) - Coproduction : ARTE France, INA, YLE Teema - (R. du 26/1/2013)

18.05 LA RUÉE VERS L'OPALE

Dans le désert australien, rencontre avec des chercheurs d'opale, en quête de fortune.

La ville de Coober Pedy, dans le désert australien, vibre aux reflets d'une pierre magnifique, l'opale, que le sous-sol recèle en abondance. Rencontre avec des passionnés d'opale assez loufoques, recherchant la fortune.

Documentaire de Mike et Corey Piper (Australie, 2004, 52mn) (R. du 8/2/2012)

19.40 LA MINUTE VIEILLE SECRET DE LONGÉVITÉ



Les mamies cocasses reviennent pour une deuxième saison.

Vingt épisodes inédits jusqu'au 4 août pour revisiter le répertoire de la blague coquine, avec quelques conjoints en renfort. Aujourd'hui : pour vivre longtemps, il y a forcément une recette !

Série de Fabrice Maruca (France, 2013, 20x1mn30) - Avec : Claudine Acs, Michèle Hery, Anna Strelva et Nell Reymond
Coproduction : ARTE France, LM Production, Bakea Productions



20.50 | CINÉMA

LE CHARME DISCRET DE LA BOURGEOISIE

Les membres d'un petit cercle BCBG n'arrivent jamais à déjeuner ensemble. Sous couvert d'une réjouissante satire des rituels bourgeois, un film surréaliste et parisien de Buñuel, grouillant de rêves et de fantasmes.

Henri et Paul, deux hommes bien sous tous rapports, se livrent à un discret trafic de drogue avec Rafael, l'ambassadeur de la république de Miranda. Avec leurs épouses, ils forment un petit groupe d'amis. Mais par un étrange coup du sort, à chaque fois qu'ils conviennent de déjeuner ensemble, un événement imprévu trouble leurs agapes...

LE RÊVE DANS LE RÊVE

Une bande bon chic bon genre tente de conserver les apparences de la politesse, de déjeuner en salon de thé, dans un univers grouillant d'imprévus, de pulsions et de fantômes. Fasciné par la répétition, Luis Buñuel a écrit, avec l'aide de Jean-Claude Carrière, cinq versions du scénario avant d'arriver au résultat qu'il souhaitait, et qui lui permit d'ailleurs de donner sa recette personnelle du dry martini. Tourné à Paris, le film entremêle le rêve, voire le rêve dans le rêve, les fantasmes, la violence, et des conventions sociales tellement outrées qu'elles

participent à l'atmosphère surréaliste. C'est seulement caché sous la table, pendant qu'au-dessus, un commando a pris le contrôle de la maison, que Rafael pourra goûter au traditionnel gigot. *Le charme discret...* annonce *Le fantôme de la liberté* dans lequel Buñuel laissera libre cours à ses fantasmagories.

■ **Oscar du meilleur film étranger 1973**
Meilleure actrice (Stéphane Audran) et
meilleur scénario, Bafta Awards 1974
CYCLE BUÑUEL

Film de Luis Buñuel (France/Italie/Espagne, 1972, 1h37mn) - Scénario : Luis Buñuel, Jean-Claude Carrière - Avec : Bulle Ogier (Florence), Stéphane Audran (Alice Sénéchal), Jean-Pierre Cassel (Henri Sénéchal), Fernando Rey (Rafael Acosta), Delphine Seyrig (Simone Thévenot), Paul Frankeur (François Thévenot), Julien Bertheau (monsieur Dufour), Milena Vukotic (Ines), Maria Gabriella Maione (la terroriste), Claude Piéplu (le colonel) - Image : Edmond Richard - Musique : Guy Villette
 Montage : Héléne Plemiannikov - Production : Greenwich Film Production



22.30 | CINÉMA

CET OBSCUR OBJET DU DÉSIR

Carole Bouquet et Angela Molina font tourner Fernando Rey en bourrique, Buñuel multiplie les clin d'œil au surréalisme : cinquante ans après *L'âge d'or*, le testament du maître pétille de malice et d'irrévérence.

Sur le quai de la gare de Séville, un vieil homme élégant jette un seau d'eau sur la tête d'une jeune femme. Dans le train pour Madrid, il explique son geste à ses compagnons de route, un nain, un magistrat et une dame du monde : sa femme de chambre, époustouflante de beauté, n'a de cesse de l'humilier. Conchita le dépouille de son argent, disparaît, réapparaît en danseuse de flamenco ou en vierge chaste mais toujours se refuse obstinément à lui, le laissant ravagé de désir...

ÉCLATANT OBJET DE PLAISIR

Le dernier film de Buñuel est une adaptation très libre du roman de Pierre Louÿs *La femme et le pantin*. D'abord parce que son pantin est manipulé par deux femmes au lieu d'une, incarnées par deux actrices très différentes – une partie des spectateurs, pourtant, ne s'aperçut pas que Conchita était tour à tour Angela Molina et Carole Bouquet. Symbole d'une femme qui se dérobe inlassablement ? Ou ultime fantaisie, destinée à désarçonner le public, d'un cinéaste qui adorait les blagues ? Le film est en tout cas un condensé des obsessions et du style buñueliens, un florilège de l'absurde : un petit cochon emmailloté comme un bébé, une mouche dans un verre de dry martini, le mystérieux sac à dos que transporte le héros, les bombes du Groupe armé révolutionnaire de l'Enfant-Jésus qui explosent à tout bout de champ... Buñuel se moque de tout et fait du film, cible de la passion créatrice, un objet de plaisir.

CYCLE BUÑUEL

Film de Luis Buñuel (France, 1977, 1h40mn) - Scénario : Jean-Paul Carrière et Luis Buñuel d'après le roman de Pierre Louÿs *La femme et le pantin* - Avec : Fernando Rey (Mathieu Faber), Angela Molina/Carole Bouquet (Conchita), Julien Bertheau (Édouard), Piéral (le psychologue) - Image : Edmond Richard - (R. du 6/2/1995)

JOURNÉE

5.00 **#7** **R**
TÉLÉCHAT

5.05 **HD** **R** **M**
MUSIQUES BORÉALES
Concert

6.00 **VOD** **R** **M**
MYSTÈRES D'ARCHIVES
1936. Les Jeux de Berlin
Collection documentaire

6.25 **#7** **R**
GRAINE
D'EXPLORATEUR
Programme jeunesse

6.50 **#7** **R**
WILLI VEUT TOUT
SAVOIR !
Programme jeunesse

7.20 **VOD** **R** **M**
SUR NOS TRACES
La famille gauloise
Série documentaire

7.45 **HD** **M**
L'ALLEMAGNE
DES BORDS DE MER
La mer du Nord (2)
Série documentaire

8.30 **#7** **R**
X:ENIUS
Manger bio ou local :
comment choisir ?
Magazine

8.55 **HD** **#7** **R**
LE SIÈCLE DES
LUMIÈRES (1 & 2)
Série documentaire

10.45 **M**
ARTE REPORTAGE
L'or maudit
des Philippines
Reportage

11.00 **HD** **R** **M**
LE FLEUVE AMOUR
L'âme de la taïga
Série documentaire

12.00 **#7** **R**
VINS À LA CARTE
La Saxe
Série documentaire
Multidiffusion le 5 août
à 12.05

12.30 **#7**
ARTE JOURNAL

12.40 **HD** **#7** **R**
360°-GÉO
La brousse en vélo-taxi
Reportage

13.35 **HD** **R** **M**
LE CHARME DISCRET
DE LA BOURGEOISIE
Film

15.15 **M**
ARTE REPORTAGE
Chine : les enfants
perdus de la pollution
Reportage

15.35 **R** **M**
DES DINOS
SOUS LA GLACE
Documentaire

16.20 **HD** **M**
GUTEN TAG, RDA !
Les Français et
l'Allemagne de l'Est
Documentaire

17.15 **M**
X:ENIUS
Manger bio ou local :
comment choisir ?
Magazine

17.40 **#7** **VOD** **R**
MYSTÈRES
D'ARCHIVES
1945. Réunions
secrètes à Yalta



Collection documentaire
de Serge Viallet (2011,
26mn)
Un numéro qui lève le
voile sur les dessous de
la conférence de Yalta,
officiellement interdite
à la presse mais
immortalisée par des
caméras.
Multidiffusion
le 23 juillet à 5.55

18.10 **#7** **R**
VIOLONISTES
EN HERBE
Documentaire
d'Alexander Gentelev
(2011, 52mn)
La violoniste Anna
Ronovsky travaille avec
des enfants de la
banlieue de Tibériade,
en Galilée.
Multidiffusion le 6 août
à 10.55

SOIRÉE

19.00 **HD** **#7** **R**
ARTE DÉCOUVERTE
L'ALLEMAGNE
DES BORDS DE MER
La mer Baltique (2)
Série documentaire
(2010, 10x43mn)
Réalisation : Wilfried
Hauke
À la découverte des
beautés du littoral
allemand.
Multidiffusion
le 23 juillet à 7.45



19.45 **#7**
ARTE JOURNAL

20.05 **#7** **R**
FORÊTS VIERGES
D'EUROPE
La Laponie



Série documentaire
Réalisation : Ralf Kaiser
(2009, 43mn)
Visite des derniers
paradis verts d'Europe.
Multidiffusion
le 30 juillet à 16.30

20.45 **HD** **#7** **R**
LA MINUTE VIEILLE
Mets raffiné
Série

20.50 **HD** **#7** **VOD** **R**
NOTRE POISON
QUOTIDIEN
Documentaire
Multidiffusion
le 18 juillet à 8.55

22.45 **HD** **#7** **VOD** **R**
HISTOIRE
LES COMBATTANTS
DE L'OMBRE (1 & 2)
Série documentaire

0.30 **HD** **#7**
NICARAGUA,
UNE RÉVOLUTION
CONFISQUÉE
Documentaire

1.50 **M**
BIRTH OF GROOVE
Série documentaire

2.45 **HD** **M**
ABOUT:KATE (9-12)

4.30 **M**
L'INTERVIEW
Court métrage

-  sous-titrage pour sourds
et malentendants
-  audiovison pour aveugles
et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant
sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française
sous-titrée en français

VOSTF version originale
sous-titrée en français

© STEPHANE MEJEAN/MICHEL MOUSSU



20.50 NOTRE POISON QUOTIDIEN

Comment l'industrie chimique empoisonne nos assiettes. Une enquête documentaire alarmante et implacable, menée par la réalisatrice du *Monde selon Monsanto*.

Depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, cent mille molécules chimiques ont envahi l'environnement, et plus particulièrement l'alimentation. Des résidus de pesticides subsistent sur les fruits et légumes, des additifs alimentaires sont intégrés dans les plats préparés, et les emballages en plastique sont monnaie courante. Parallèlement, au cours des trente dernières années, les cancers, les maladies neurologiques telles que Parkinson ou Alzheimer, et les troubles de la reproduction ont considérablement augmenté dans les pays développés. Existe-t-il un lien entre cette inquiétante évolution et le déferlement des substances chimiques dans nos assiettes ?

SANS APPEL

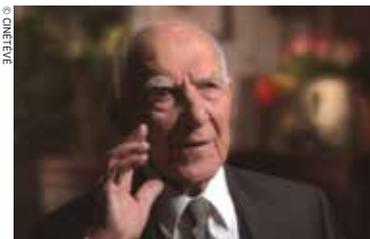
Deux ans durant, Marie-Monique Robin – Prix Albert-Londres 1995 – a parcouru l'Amérique du Nord, l'Asie et l'Europe pour percer à jour les méca-



nismes d'évaluation, de réglementation et d'homologation des produits chimiques. Munie d'études épidémiologiques et de témoignages de chercheurs respectés et indépendants, mettant en garde contre la toxicité de certaines substances, la réalisatrice est ainsi allée à la rencontre des représentants des agences de réglementation – notamment la Food and Drug Administration (FDA) et l'Autorité européenne de sécurité des aliments à Parme (EFSA) – pour tester la fiabilité des garde-fous mis en place à la fin des années 1950. S'appuyant sur les exemples des pesticides, de l'aspartame et du bisphénol A, elle dresse un constat sans appel sur les dangers de la production alimentaire de masse et dénonce un "système de réglementation arbitraire, approximatif et contrôlé par l'industrie", guidée par la recherche du seul profit. Au terme de cette démonstration imparable, la réalisatrice explore les pistes actuellement à l'étude pour tenter d'enrayer cette "épidémie" de cancers...

Le livre et le DVD *Notre poison quotidien* sont disponibles chez ARTE Éditions.

Documentaire de Marie-Monique Robin (France, 2010, 1h55mn)
Coproduction : ARTE France, INA - (R. du 15/3/2011)



22.45 | HISTOIRE LES COMBATTANTS DE L'OMBRE (1 & 2)

Tournée dans quatorze pays, cette série exceptionnelle traite de la Résistance dans sa dimension européenne, à partir d'archives et de témoignages.

Entre 1939 et 1945, à Paris et à Varsovie, à Athènes, à Copenhague, comme à Londres, Moscou et Berlin, des hommes et des femmes se sont levés pour dire non au nazisme. Leurs destins individuels ont forgé une grande histoire collective. Rencontrés par le réalisateur, les derniers acteurs de cette époque livrent leurs souvenirs, illustrés d'archives inédites et de minutieuses reconstitutions.

1. Les difficiles débuts de la Résistance (1939-1941)

De la Pologne à la Grèce, les nazis imposent un nouvel ordre politique qui règne bientôt sans partage sur tout le continent. Pourtant, aux quatre coins de l'Europe, des résistants se lèvent spontanément...

2. La Résistance s'organise (1941-1942)

Quand le III^e Reich envahit l'Union soviétique, les communistes européens basculent dans la Résistance. Afin de poursuivre le combat sur le plan militaire, des organisations se constituent et cherchent le contact avec les Alliés.

À suivre les mardis 23 et 30 juillet à 22.45
Le coffret DVD et le livre coédité avec Albin Michel sont disponibles chez ARTE Éditions.

Série documentaire de Bernard George (France, 2011, 6x52mn) - Conseiller historique : Olivier Wieviorka - Coproduction : ARTE France, Cinétévè, ECPAD, Toute L'Histoire, en partenariat avec la Direction de la mémoire, du patrimoine et des archives du ministère de la Défense et des Anciens Combattants et la SNCF - (R. du 12/10/2011)



0.30 NICARAGUA, UNE RÉVOLUTION CONFISQUÉE

Retour sur la révolution sandiniste de 1979 au Nicaragua, qui souleva un grand espoir populaire pour finalement aboutir à une terrible guerre civile.

En 1979, au Nicaragua, la révolution sandiniste chasse du pouvoir la famille Somoza et suscite un grand espoir au sein d'un peuple soumis depuis cinquante ans à la dictature. Cette révolution originale et pluraliste, qui propose une troisième voie au-delà des antagonismes de la guerre froide, enthousiasme le monde entier. Mais cette "lune de miel" révolutionnaire ne dure que neuf mois, débouchant sur une guerre civile qui oppose les sandinistes au pouvoir, menés par Daniel Ortega, à une résistance armée (les *contras*) financée par les États-Unis. Cette révolution était-elle dès sa naissance vouée à l'échec ou aurait-elle pu tenir ses promesses ? Le documentaire revient sur ces événements à partir d'archives et des témoignages d'anciens militants ainsi que des membres du premier gouvernement d'Ortega (1979-1985).

Documentaire de Clara Ott et Gilles Bataillon (France, 2013, 1h40mn)
Production : Calisto Productions, avec la participation d'ARTE France

JOURNÉE

5.05 **#7** **R**
TÉLÉCHAT
Programme jeunesse

5.10 **HD** **M**
MIDORI INTERPRÈTE LE "CONCERTO POUR VIOLON" DE BRAHMS
Concert

6.00 **VOD** **M**
MYSTÈRES D'ARCHIVES 1937. La catastrophe du "Hindenburg"
Collection documentaire

6.25 **#7** **R**
GRAINE D'EXPLORATEUR
Programme jeunesse

6.50 **#7** **R**
WILLI VEUT TOUT SAVOIR ! Comment poussent les champignons ?
Programme jeunesse

7.15 **M**
KARAMBOLAGE
Magazine

7.30 **HD** **#7**
QUE FAIRE ?
Achim Steiner
Série documentaire

7.45 **HD** **M**
L'ALLEMAGNE DES BORDS DE MER
La mer du Nord (3)
Série documentaire

8.30 **#7**
X:ENIUS
Les momies égyptiennes ont-elles fait des émules en Europe ?
Magazine

8.55 **M**
LE CODE MAYA ENFIN DÉCHIFFRÉ
Documentaire

10.30 **HD** **VOD** **M**
SUR NOS TRACES
Le druide gaulois
Série documentaire

10.55 **HD** **M**
LE FLEUVE AMOUR
Où l'Amour rencontre la mer
Série documentaire

12.00 **#7** **R**
VINS À LA CARTE
La Moselle
Magazine
Multidiffusion le 6 août à 12.00

12.30 **#7**
ARTE JOURNAL

12.40 **HD** **R**
360°-GÉO
L'huile d'argan, l'or blanc du Maroc
Reportage

13.35 **HD** **M**
CINÉMA
LE VÉLO DE GHISLAIN LAMBERT
Film de Philippe Harel (2001, 1h53mn)
Benoît Poelvoorde dans le rôle sur mesure d'un médiocre cycliste belge qui, dans les années 1970, rêve d'égaliser Eddy Merckx.

15.30 **HD** **M**
LE RHIN SAUVAGE (1)
De Rotterdam à la Lorelei
Documentaire

16.15 **HD** **#7** **R**
AVENTURIERS
Les derniers nomades
Documentaire
Multidiffusion le 22 juillet à 16.30



17.10 **M**
X:ENIUS
Les momies égyptiennes ont-elles fait des émules en Europe ?
Magazine



17.40 **#7** **VOD** **R**
MYSTÈRES D'ARCHIVES 1946. Essais atomiques à Bikini
Collection documentaire de Serge Viallet (2009, 10x26mn)
Pourquoi une telle débauche de caméras pour filmer deux explosions atomiques dans le Pacifique au lendemain de la guerre ?
Multidiffusion le 24 juillet à 6.00

18.05 **#7** **R**
UN ÉTÉ EN POLOGNE
Documentaire de Marcin Sauter (2009, 52mn)
L'atmosphère chaleureuse du village de Chelmsko Slaskie, en Pologne, qui prépare son festival annuel d'été.
Multidiffusion le 7 août à 10.55

SOIRÉE

19.00 **HD** **#7** **R**
ARTE DÉCOUVERTE
L'ALLEMAGNE DES BORDS DE MER
La mer Baltique (3)
Série documentaire (2010, 10x43mn)
Réalisation : Christian Schidlowski
À la découverte des beautés du littoral allemand : ce soir, de Lübeck à Rostock.
Multidiffusion le 24 juillet à 7.45

19.45 **#7**
ARTE JOURNAL

20.05 **#7** **R**
FORÊTS VIERGES D'EUROPE
La Gomera
Série documentaire
Réalisation : Svea Andersson (2009, 43mn)
Visite des derniers paradis verts d'Europe.
Multidiffusion le 31 juillet à 15.40

20.45 **HD** **#7** **R**
LA MINUTE VIEILLE
Dernières volontés
Série

20.50 **HD** **#7** **VOD** **R**
CINÉMA
UN CŒUR SIMPLE
Film
Multidiffusion le 22 juillet à 13.55

22.30 **HD** **R**
LE DOCUMENTAIRE CULTUREL
SANDRINE BONNAIRE, ACTRICE DE SA VIE
Documentaire

23.30 **HD** **#7** **VOSTF**
CINÉMA
SUMÔ
Film

1.10 **HD** **#7** **VOD** **R**
LES INVINCIBLES (1-4)
Série



4.35 **HD** **M**
SOUFFLE
Court métrage

© REZO PRODUCTIONS



20.50 | CINÉMA
UN CŒUR SIMPLE

D'après Flaubert, la vie de Félicité, une domestique au cœur tendre frappée par une série d'épreuves. Une œuvre intemporelle et élégante, magnifiée par le duo Sandrine Bonnaire/Marina Foïs.

En Normandie, au début du XIX^e siècle. Après avoir été abandonnée par l'homme qu'elle aimait, Félicité quitte son village et trouve un emploi de domestique auprès de Mathilde Aubain, une jeune veuve mère de deux enfants. Dès lors, sa vie sera rythmée par les travaux de la maison, mais aussi par une succession de drames...

TOILE DE MAÎTRE
Inspiré de l'un des *Trois contes* de Gustave Flaubert, ce film dépeint une existence tout entière dévouée aux autres. Félicité a choisi de donner sans limites alors même que la vie devait tout lui prendre : son fiancé Théodore, Clémence, la fille de sa patronne, Victor, son neveu adoré, et enfin Loulou, son perroquet. Préférant les silences aux explications superflues, la réalisatrice retrace avec subtilité l'évolution de la relation qui unit la domestique à son austère maîtresse. L'opposition muette des deux femmes – l'une est passionnée tandis que l'autre a peur d'aimer – se mue ainsi en une profonde tendresse, bousculant les conventions sociales. Sandrine Bonnaire et Marina Foïs, en parfait accord, subliment ce premier long métrage pudique, composé comme une toile de maître.

■ **Prix Jacques-Prévert de la meilleure adaptation 2009 - Prix du jury œcuménique, Kiev 2008**

Film de Marion Laine (France, 2008, 1h37mn) - Scénario : Marion Laine, d'après la nouvelle de Gustave Flaubert - Avec : Sandrine Bonnaire (Félicité), Marina Foïs (Mathilde Aubain), Pascal Elbé (Théodore), Patrick Pineau (Liébard), Thibault Vinçon (Frédéric), Noémie Lvovsky (Nastasia) - Image : Guillaume Schiffman
Montage : Juliette Welfling - Musique : Cyril Morin - Coproduction : Rezo Productions, ARTE France Cinéma - (R. du 11/1/2012)



22.30 | LE DOCUMENTAIRE CULTUREL SANDRINE BONNAIRE, ACTRICE DE SA VIE

Révélee par Maurice Pialat, portée au sommet par Agnès Varda, Jacques Rivette ou Claude Chabrol, Sandrine Bonnaire impose aujourd'hui sa lumière derrière la caméra. Juliette Caznave a capté la métamorphose d'une comédienne intense en une réalisatrice exigeante.

Concentrée, attentive, Sandrine Bonnaire est éclatante de professionnalisme, même derrière la caméra. Si son talent d'actrice n'est plus à prouver – pour elle, "être acteur, c'est être" –, ce documentaire révèle la joie de vivre d'une femme qui s'est épanouie grâce à sa passion pour le cinéma. Elle rit et grimace entre deux scènes pour une série télévisée, interpelle ses anciens voisins dans la cité où elle a grandi, s'émeut des premières images intimes de son documentaire *Elle s'appelle Sabine* dans les bureaux de son producteur... La star de cinéma aux ambitions toujours débordantes a su rester d'une délicate simplicité.

ITINÉRAIRE D'UNE "CINÉFILLE"

La caméra de Juliette Caznave se faufile de tournage en tournage aux côtés de l'actrice puis de la réalisatrice. Elle enregistre ses impressions, ses confidences : "Ce métier m'a éduquée. Moi j'ai arrêté l'école quand j'avais 15 ans, donc j'ai appris tout le reste avec les gens de cinéma." Elle s'immisce dans ses discussions avec les acteurs et les scénaristes qu'elle côtoie au quotidien. "J'aimerais beaucoup raconter le bonheur", dit-elle au détour d'une interview. Puis, grâce à des vidéos personnelles, se dessine la figure d'une enfant et d'une sœur aimante, entourée par une famille aux origines modestes. De l'adolescente passionnée de danse qui se faisait filmer enchaînant les chorégraphies aux multiples récompenses de l'actrice, de *Sans toit ni loi* d'Agnès Varda à *La captive du désert* de Raymond Depardon ou à *Jeanne la Pucelle* de Jacques Rivette, Juliette Caznave retrace l'évolution tant artistique que personnelle de Sandrine la lumineuse. Un portrait entier et intimiste d'une artiste qui confie le secret de son succès : "J'ai la capacité de prendre ce qu'on me donne."

Documentaire de Juliette Caznave (France, 2011, 1h)
Coproducteur : ARTE France, CinéTévé - (R. du 30/9/2012)



23.30 | CINÉMA SUMÔ

Quatre amis obèses luttent contre les préjugés en pratiquant le sumo. Une comédie israélienne grinçante, mais pleine d'optimisme.

Vieux garçon pesant plus de cent cinquante kilos, Herzl vit encore chez sa mère à Ramla en Israël. Dans le restaurant japonais où il travaille comme plongeur, il découvre la culture sumo par l'intermédiaire de son patron Kitano, ancien entraîneur exilé en Israël après des déboires avec les Yakuzas. Ne supportant plus le régime alimentaire qu'on lui impose, Herzl convainc alors ses trois amis, Aharon, Gidi et Sami, eux aussi obèses, de devenir des sumotoris sous la supervision de Kitano. Leur but : organiser et remporter un tournoi de sumo, dont le vainqueur partira pour le Japon. Dans la foulée, Herzl tombe sous le charme de la ronde Zehava...

COMÉDIE XXL

Dans cette comédie remboursée plébiscitée en Israël, les réalisateurs Sharon Maymon et Erez Tadmor égratignent avec humour le diktat de la minceur. Toute la force de leur satire provient de la mise en scène d'un monde qui vénère le surpoids et de sa confrontation avec une culture opposée. La précision de la mise en scène fait le reste – les acteurs israéliens ont suivi trois mois d'entraînement intensif au combat sumo, tandis que le Japonais Togo Igawa apprenait l'hébreu.

Un mari trompé pour un homme plus gros que lui, un homosexuel qui sort du placard... : humour grinçant et optimisme résolu, *Sumô* constitue un hilarant plaidoyer pour l'acceptation de soi.

■ **Grand prix et Prix spécial du jury, L'Alpe d'Huez 2010 - Prix Découverte et Prix Aquitaine, Sarlat 2009**

(*A matter of size*) Film de Sharon Maymon et Erez Tadmor (Israël, 2009, 1h30mn, VOSTF) - Scénario : Danny Cohen-Solal, Sharon Maymon - Avec : Itzik Cohen (Herzl), Irit Kaplan (Zehava), Dvir Benedek (Aharon), Alon Dahan (Gidi), Shmulik Cohen (Sami), Léana Finkelstein (Mona), Togo Igawa (Kitano), Evelin Hagoel (Geola) - Image : David Gurfinkel - Musique : Ronen Nagel - Montage : Einat Glaser-Zarchin - Production : Macht Productions, Paradis Films

JOURNÉE

5.05 **#7** **R**
TÉLÉCHAT

5.15 **M**
L'ART DE LA TROMPETTE
Gábor Boldocski
interprète Haydn et Telemann

5.55 **VOD** **R** **M**
MYSTÈRES D'ARCHIVES
1944. De Gaulle dans Paris libéré
Collection documentaire

6.25 **#7** **R**
GRAINE D'EXPLORATEUR
Programme jeunesse

6.50 **#7** **R**
WILLI VEUT TOUT SAVOIR !
Lièvre ou Lapin ?
Programme jeunesse

7.15 **HD** **VOD** **R** **M**
SUR NOS TRACES
Le forgeron gaulois
Série documentaire

7.45 **HD** **M**
L'ALLEMAGNE DES BORDS DE MER
La mer du Nord (4)
Série documentaire

8.30 **#7** **R**
X:ENIUS
La cuisine méditerranéenne est-elle bonne pour la santé ?
Magazine

8.55 **HD** **VOD** **R** **M**
NOTRE POISON QUOTIDIEN
Documentaire

10.50 **R** **M**
CHRONIQUE DE LA MER BLANCHE
Documentaire

11.50 **R** **M**
KARAMBOLAGE
Magazine

12.00 **#7** **R**
VINS À LA CARTE
La Franconie
Série documentaire
Multidiffusion le 7 août à 12.00

12.30 **#7**
ARTE JOURNAL

12.40 **HD** **#7** **R**
360°-GÉO
Japon, la voie du thé
Reportage

13.35 **HD** **VOD** **R** **M**
FICTION
VIVACE
Téléfilm

15.15 **VOD** **R** **M**
LES GRANDS COLS DU TOUR DE FRANCE
Le puy de Dôme
Série documentaire

15.40 **HD** **M**
LE RHIN SAUVAGE (2)
De la Lorelei aux Alpes suisses
Série documentaire

16.25 **HD** **R** **M**
STOCKHOLM 1628, L'AVENTURE DU "VASA" (1)
Documentaire

17.10 **M**
X:ENIUS
La cuisine méditerranéenne est-elle bonne pour la santé ?
Magazine

17.40 **HD** **#7** **VOD** **R**
MYSTÈRES D'ARCHIVES
1953. Le couronnement d'Élisabeth II
Collection documentaire de Serge Viallet (2010, 26mn)
Le 2 juin 1953, plus de 100 millions de téléspectateurs suivent en direct le couronnement d'Élisabeth II d'Angleterre.
Multidiffusion le 25 juillet à 5.55

18.05 **HD** **#7** **R**
PETITS PLATS À LA MODE DE CANTON



Documentaire (2011, 52mn)
La vie trépidante d'un grand restaurant de Canton, réputé pour ses spécialités rares.
Multidiffusion le 8 août à 10.55

SOIRÉE

19.00 **HD** **R**
ARTE DÉCOUVERTE L'ALLEMAGNE DES BORDS DE MER
La mer Baltique (4)
Série documentaire
À la découverte des beautés du littoral allemand.
Multidiffusion le 25 juillet à 7.45

19.45 **#7**
ARTE JOURNAL

20.05 **#7** **R**
ARTE DÉCOUVERTE FORÊTS VIERGES D'EUROPE
Les Carpates
Série documentaire
Promenade dans la plus grande hêtraie d'Europe.
Multidiffusion le 1^{er} août à 15.40



20.45 **HD** **#7** **R**
LA MINUTE VIEILLE
Le balcon

20.50 **#7** **R** **VF/VOSTF**
FICTION
PERSUASION
Téléfilm
Multidiffusion le 24 juillet à 13.55

22.25 **#7** **VOD** **R**
SCIENCES
LES SECRETS DE LA MATIÈRE (2)
L'ordre caché
Série documentaire

23.15 **#7** **R**
SOCIÉTÉ
LA BARAQUE À FRITES
Documentaire

0.15 **HD** **#7** **R**
NEUKÖLLN UNLIMITED
Documentaire
d'Agostino Imondi et Dietmar Ratsch (2009, 52mn)



Aux antipodes des débats convenus sur l'immigration, une formidable leçon de courage qui passe par le hip-hop.

1.15 **HD** **#7** **VOD** **R**
LES INVINCIBLES (5-8)
Série d'Alexandre Castagnetti et Pierrick Gantelmi d'Ille (2010, 8x52mn)
Les Invincibles vous tiennent compagnie jusqu'au petit matin.

© NICK BRIGGS



20.50 | FICTION PERSUASION

Anne Elliot (Sally Hawkins) ouvre le bal des héroïnes selon Jane Austen, un cycle à suivre sur ARTE jusqu'au 8 août. Entre romantisme et étude de mœurs, un frémissant portrait de femme.

Douce, solitaire et sensible, Anne, 27 ans, détient le triste privilège d'être la "seule personne sensée" de sa famille. Jugée quantité négligeable par les siens, en particulier par son père, un baronnet boursoufflé de vanité qui a transmis à ses deux autres filles son obsession pour la hiérarchie sociale et les futilités, elle semble accepter son statut de vieille fille vouée au service des autres. Huit ans plus tôt, pourtant, Anne a été passionnément amoureuse d'un jeune officier de marine, Frederick Wentworth. Mais l'opposition de son père et de sa marraine l'ont persuadée de rompre ses fiançailles avec ce roturier sans le sou, qu'elle n'a jamais pu oublier. Alors que les dettes accumulées par M. Elliot père obligent à louer le domaine familial, elle apprend avec une violente émotion que le jeune homme, devenu riche et auréolé de gloire, va y résider, les nouveaux locataires n'étant autres que sa sœur et son beau-frère...

BE SALLY

Jane Austen, qui mourut avant la parution de son ultime roman, a transmis à la "presque trop par-



faite” Anne Elliot les valeurs importantes à ses yeux, en lui offrant *in extremis* un bonheur qu’elle savait hors d’atteinte pour elle-même. Le mélange de mélancolie, de résignation et d’indépendance d’esprit qui caractérisent son héroïne, le romantisme puissant de son amour empêché et renaissant, font de *Persuasion* l’un des livres les plus émouvants de l’écrivain. Resserrant l’action autour du personnage, scrutant son visage frémissant en une série de gros plans, Adrian Shergold signe un beau portrait de femme, que Sally Hawkins, tout en intériorité, porte avec beaucoup de talent, face à Rupert Penry-Jones (*Whitechapel*), impeccable, mais plus à distance. Un an plus tard, aux antipodes de la réserve d’Anne Elliot, elle allait camper pour Mike Leigh une autre femme de son temps, l’institutrice tête folle et grand cœur de *Be happy*.

Lire aussi page 9

■ **Meilleure actrice (Sally Hawkins), Monte-Carlo 2007 - Prix de la Royal Television Society 2008**

Téléfilm d’Adrian Shergold (Royaume-Uni, 2007, 1h32mn, VF/VOSTF) - Scénario : Simon Burke, d’après le roman de Jane Austen - Avec : Sally Hawkins (Anne Elliot), Rupert Penry-Jones (Frederick Wentworth), Anthony Head (sir Walter Elliot), Alice Krige (lady Russell), Amanda Hale (Mary Musgrove), Tobias Menzies (William Elliot) - Image : David Odd - Costumes : Andrea Galer - Montage : Kristina Hetherington - Musique : Martin Phipps - Production : WGBH International, Clerkenwell Films, BBC Worldwide Ltd

CYCLE JANE AUSTEN

Tous les jeudis à 20.50

Persuasion, le 18 juillet

Northanger Abbey, le 25 juillet

Emma, le 1^{er} août

Mansfield Park, le 8 août



22.25 | SCIENCES LES SECRETS DE LA MATIÈRE (2) L'ORDRE CACHÉ

Comment, en deux siècles, les scientifiques ont dressé la carte des éléments chimiques que l'on trouve sur terre. Une série passionnante en trois parties.

Après avoir exploré la naissance de la chimie dans l'épisode précédent, le professeur Jim Al-Khalili, spécialisé dans la physique nucléaire, part cette fois sur les traces des savants du XIX^e siècle qui se sont efforcés de trouver l'ordre régissant ces substances. Il y a deux siècles, seuls cinquante-cinq éléments, sur les quarante-deux qui constituent l'univers, étaient connus des chimistes. De la mise au point de leur nombre exact à la découverte des relations uniques entre les uns et les autres, jusqu'à leurs combinaisons possibles, dans un contexte d'occasions manquées et de rivalités, cet épisode nous dévoile la genèse d'une des plus belles créations intellectuelles jamais réalisées : le tableau périodique des éléments, également appelé table de Mendeleïev.

Série documentaire de Jon Stephens et Sacha Baveystock (Royaume-Uni, 2010, 3x50mn)
Production : BBC Four - (R. du 13/5/2011)



23.15 | SOCIÉTÉ LA BARAQUE À FRITES

Portrait d'une friterie de quartier, petit théâtre de la société belge contemporaine.

La vie quotidienne d'un *fritkot*, une baraque à frites, tenue par une "frituriste" au grand cœur, à Bruxelles. Cette institution typiquement belge, visée à la fois par les réglementations d'hygiène de l'UE et les édiles municipaux, qui la jugent disgracieuse, résiste vaillamment, à coups de "paquets" de frites dorées agrémentées d'indispensables sauces. Lieu de rencontres improbables, de jour comme de nuit, elle réchauffe les cœurs solitaires, flics en service, oiseaux de nuit, bandes de jeunes en goguette, sportifs après l'effort, SDF...

Et si la Belgique "était faite de choses simples, de petits détails qui n'appartiennent qu'à nous et qui transgressent les problématiques régionales et linguistiques : une manière d'être avec autrui ?", s'interroge l'auteur.

Documentaire de Manuel Poutte (Belgique, 2009, 52mn)
Coproduction : WIP, ARTE, RTBF (R. du 18/7/2010)

JOURNÉE

5.05 **#7** **R**
TÉLÉCHAT

5.10 **HD** **M**
**SIMONE KERMES ET
LE VENICE BAROQUE
ORCHESTRA**

5.55 **VOD** **M**
**MYSTÈRES
D'ARCHIVES
1945. La capitulation
du Japon**

6.20 **#7** **R**
**GRAINE
D'EXPLORATEUR**

6.50 **#7** **R**
**WILLI VEUT TOUT
SAVOIR !**

7.15 **HD** **M**
**X:ENIUS
Comment fabrique-t-on
du papier ?**
Magazine

7.45 **HD** **M**
**L'ALLEMAGNE
DES BORDS DE MER
La mer du Nord (5)**
Série documentaire

8.30 **#7**
**X:ENIUS
Comment lutter contre
l'incivilité au volant ?**
Magazine

8.55 **M**
**ARTE REPORTAGE
Israël : fuir le monde
ultra-orthodoxe**
Reportage

9.10 **HD** **M**
**GUTEN TAG, RDA !
Les Français et
l'Allemagne de l'Est**
Documentaire

10.05 **HD** **M**
**AGENTS TROUBLES
Le renseignement
fédéral allemand
et les nazis**
Documentaire

10.55 **HD** **M**
**MONGOLIE, LA
PASSION DU CHEVAL**
Documentaire

12.00 **#7** **R**
**VINS À LA CARTE
Le Kaiserstuhl**
Magazine
Multidiffusion le 8 août
à 12.00

12.30 **#7**
ARTE JOURNAL

12.40 **HD** **#7** **R**
**360°-GÉO
Nicaragua, la
malédiction des
pêcheurs de langoustes**
Reportage

13.35 **HD** **M** **VF/VOSTF**
**CINÉMA
RAY**
Film

16.05 **M**
**ARTE REPORTAGE
L'or maudit
des Philippines**
Reportage

16.20 **HD** **M**
**STOCKHOLM 1628,
L'AVENTURE
DU "VASA" (2)**
Documentaire

17.10 **M**
**X:ENIUS
Comment lutter contre
l'incivilité au volant ?**
Magazine

17.35 **VOD** **M**
**MYSTÈRES
D'ARCHIVES
1954. Marilyn Monroe
en Corée**
Collection
documentaire
Réalisation : Serge
Viallet (2009, 26mn)
Que racontent ces
images tournées par
l'armée américaine en
1954 ?

18.05 **#7** **M**
**LES ENFANTS
DE LA BALEINE**



Documentaire
de Frédéric Tonolli
(2007, 52mn)
Portrait intime des
Tchoukches, nomades
pêcheurs de phoque et
de baleine qui luttent
pour sauver leurs
traditions mourantes.
Multidiffusion le 9 août
à 10.55

SOIRÉE

19.00 **HD** **#7** **R**
**ARTE DÉCOUVERTE
L'ALLEMAGNE
DES BORDS DE MER
La mer Baltique (5)**
Série documentaire
Réalisation : Christian
Schidlowski et Wilfried
Hauke (Allemagne,
2010, 43mn)
Dernière balade le long
des côtes allemandes,
entre Rügen et
Usedom.
Multidiffusion
le 26 juillet à 7.45

19.45 **#7**
ARTE JOURNAL

20.05 **#7** **R**
**FORÊTS VIERGES
D'EUROPE
La Bavière**
Série documentaire
Réalisation : Ute
Gebhardt (2009,
43mn)
Comment la forêt
bavaroise est revenue
à l'état sauvage.
Multidiffusion le 9 août
à 19.00

20.45 **HD** **#7** **M**
**LA MINUTE VIEILLE
Un petit coin de paradis**
Série
Multidiffusion
le 21 juillet à 20.40

20.50 **HD** **#7**
**FICTION
BIENVENUE
À LA CAMPAGNE**
Téléfilm (VF)

22.25 **HD**
**FICTION
SEXE, HORMONES ET
TURBULENCES (1-3)**
Série (VF)

0.30 **HD** **#7** **VOD** **M**
**COURT-CIRCUIT
N° 648**
Magazine

1.30
KINGSTON AVENUE
Moyen métrage
d'Armel Hostiou (2012,
42mn)
Vincent a suivi la
femme qu'il aime à
New York, mais rien ne
va plus entre eux. Il va
tout faire pour essayer
de la récupérer.



2.15 **HD** **VOD** **M**
BELLE DE JOUR
Film

3.55 **M**
TRACKS
Magazine

- []** sous-titrage pour sourds et malentendants
- []** audiovision pour aveugles et malvoyants
- HD** diffusion en haute définition
- #7** disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- VOD** vidéo à la demande
- M** multidiffusion
- R** rediffusion

VF/VOSTF version française
version originale
sous-titrée en français

VOSTF version originale
sous-titrée en français

© ZDF/CONNOR KLEIN



20.50 | FICTION BIENVENUE À LA CAMPAGNE

Un couple de sexagénaires berlinois s'installe dans un petit village d'ex-RDA et découvre l'ampleur du fossé Est/Ouest. Une réjouissante comédie sociale.

Rita en a assez de la grande ville. Jeune retraitée, elle veut enfin accomplir son rêve : acheter une maison à la campagne et jardiner tout à loisir. Son mari Leo la suit de bon gré car il espère ouvrir sur place une filiale de son entreprise. Les voilà donc en ex-RDA, dans un petit village du Mecklembourg qui s'avère fort peu idyllique. Et alors que les projets professionnels de Leo tournent court, la fille du couple, Anna, leur confie pour quelques jours Elisa, son ado boudeuse...

RÉCONCILIATION

Bienvenue à la campagne joue sur un double ressort comique : la traditionnelle opposition entre urbains et ruraux et le clivage, toujours vif, entre une ex-RFA prospère et conquérante et une ex-RDA économiquement fragile, repliée sur elle-même. Le premier dialogue entre le dynamique conseiller en développement personnel aux formules hyperformatées et les prolétaires chômeurs de longue durée, est savoureux d'absurdité... mais l'entraide mutuelle s'avère finalement possible. Telle est la morale de cette jolie comédie à la fibre sociale.

(*Willkommen auf dem Land*) Téléfilm de Tim Trageser (Allemagne, 2012, 1h30mn, VF) - Scénario : Laila Stieler - Avec : Senta Berger (Rita), Günther Maria Halmer (Leo), Runa Greiner (Elisa), Fritz Roth (un voisin), Michael Prella (Peter) - Image : Eckhard Jansen - Montage : Gisela Castronari-Jaensch - Musique : Andreas Weidinger - Coproduction : Network Movie, ZDF, ARTE

0.30
**COURT-
 CIRCUIT
 N° 648**



Un chien andalou

Sur un balcon, un homme sectionne à l'aide d'un rasoir l'œil de sa compagne. Huit ans après, un cycliste, avec une boîte rayée en diagonale sur la poitrine, chute lourdement. La même jeune fille le secourt et l'invite à monter dans sa chambre. L'homme veut la caresser, mais il est bizarrement empêché et se dédouble...

Suivi d'un décryptage avec Fabien Bouilly, maître de conférences en études cinématographiques à Paris X CYCLE BUÑUEL

Film de Luis Buñuel et Salvador Dalí (France, 1929, 15mn, muet, noir et blanc) - (R. du 7/5/2004)

Chantou

Une représentante en matelas bio, fumeuse impénitente, enceinte et étourdie, se retrouve le temps d'une soirée dans la ville de province où vit Yves, son fils aîné, avec qui elle est brouillée.

Court métrage de Marion Cozzutti (France, 2012, 21mn)

Carte postale

Olivier Smolders présente en exclusivité les premières images de son court métrage *Une histoire d'ombre*, un hommage au photographe hongrois Oscar Benedek.

Première fois

Damien Odoul, poète et cinéaste, se souvient de son premier court métrage, *La douce*, qu'il a réalisé de manière insolite.

Magazine du court métrage (France, 2013, 52mn)

© ZDF/BERNSTIN STEITER



22.25 | FICTION

**SEXE, HORMONES
 ET TURBULENCES (1-3)**

Un *Sex and the city* dans la tranche d'âge 45+, pimenté d'un humour cru à la *Ab fab* : une série décapante sur les relations femmes-hommes, où le rire frappe fort et juste.

Cornelia, Angelika, Beate et Desirée enseignent toutes les quatre dans un lycée de Munich. Elles ont en outre la même gynécologue, le Dr Bach. Âgées de 44 à 52 ans, elles luttent chacune à sa manière, mais avec une commune maladresse, pour tenter de concilier leurs rêves d'amour et de réussite avec la vraie vie, qui comme on sait n'est pas toujours rose, surtout quand la ménopause guette...

LIFTING

Avec leur humour déjanté et leur sens ravageur du détail, la réalisatrice Doris Dörrie (*Cherry blossoms, Hanami, un rêve japonais*) et ses complices tordent le cou à nombre de tabous et donnent un "sacré coup de lifting" au genre de la série, a estimé le *Stern* lors de la diffusion de *Klimawechsel* en Allemagne. Quant au *Süddeutsche Zeitung*, il y a vu "la meilleure production, la plus retorse et la

plus méchante qui ait jamais été faite sur ce groupe d'âge dans une télévision de service public". Un rire salvateur et dévastateur qui n'exclut pas l'identification.

Les épisodes 4, 5 et 6 sont diffusés le vendredi 26 juillet à 22.15.

■ Six prix Adolf-Grimme 2011 - Meilleure actrice (Maren Kroymann), Prix allemands de la télévision 2011

(*Klimawechsel*) Minisérie de Doris Dörrie (ép. 1 & 2), Gloria Behrens (ép. 3) (Allemagne, 2009, 6x44mn) - Scénario : Doris Dörrie, Ruth Stadler - Avec : Maria Happel (Angelika), Ulrike Kriener (Beate), Juliane Köhler (Cornelia), Andrea Sawatzki (Desirée), Maren Kroymann (le Dr Bach), Sophie von Kessel (Hanna Hecht), Horst Kottlerba (Kurt), Oliver Stokowski (Oliver) Image : Hanno Lentz - Production : MOOVIE - the art of entertainment, ZDF

DIRECTION DE LA COMMUNICATION

CONTACTS

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél.: 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur, tapez 01 55 00 suivi des quatre chiffres de son poste.

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr
Publication d'ARTE France
ISSN 1168-6707

Rédacteur en chef

Olivier Apprill (72 45)
o-apprill@arteFrance.fr
et/ou
Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@arteFrance.fr

Chef d'édition

Noémi Constans (73 83)
n-constans@arteFrance.fr

Rédacteurs

Irène Berelowitch (72 32)
i-berelowitch@arteFrance.fr
Barbara Levendangeur (70 58)
b-levendangeur@arteFrance.fr
Hendrik Delaire (71 29)
h-delaire@arteFrance.fr

Maquette

Garance de Galzain (70 55)
Serdar Gündüz (74 67)

Photogravure

Armelle Ritter/Fabrice Guyot
(70 57)

Traductions

Josie Mély (70 61)
Coline Granet Cornée (70 62)

Collaboration

Ludovic Perrin
Jacqueline Letteron
Sylvie Dauvillier
Alexander Knetig

Crédits photos: X-DR

Toute reproduction des photos sans autorisation est interdite.

Couverture: DR
Directrice de la publication:
Véronique Cayla
Exemplaire n° 29
jeudi 20 juin 2013
Impression: Imprimerie
de Champagne

ARTE Magazine
et les dossiers de presse
des programmes sont sur
artepro.com
artemagazine.fr



DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION
Marie-Danièle
Boussières (70 34)
md-boussieres@arteFrance.fr

SECRÉTARIAT Christel Lamontagne
(70 35)

c-lamontagne@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE /
RELATIONS PUBLIQUES
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE
Nadia Refsi (70 23)
28 MINUTES, SQUARE,
ARTE CRÉATIVE
n-refsi@arteFrance.fr

ASSISTANTE Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

THEMA MARDI, INVESTIGATION,
DOCUMENTAIRES CULTURELS,
HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE, LE DESSOUS
DES CARTES, YOUROPE, SOCIÉTÉ,
LA LUCARNE, AU CŒUR DE LA NUIT,
CUISINES DES TERROIRS, X:ENIUS
Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPECTACLES,
MAESTRO, PERSONNE NE BOUGE !,
ARTE LIVE WEB, DOCUMENTAIRES
DU DIMANCHE APRÈS-MIDI
Clémence Fléchar (70 45)
c-flechar@arteFrance.fr



FICTIONS ET SÉRIES

SÉRIE, FICTION, ARTE JUNIOR,
KARAMBOLAGE, ATELIER DE RECHERCHE
Dorothee van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@
arteFrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 48)
g-hoh@arteFrance.fr

DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'AVENTURE HUMAINE, SCIENCES,
ARTE DÉCOUVERTE, 360-GÉO,
SÉRIE DOCUMENTAIRE DE 17.45,
TERRES D'AILLEURS,
DOCUMENTAIRE DU DIMANCHE À 20.40



Martina Bangert
(72 90)
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré
(73 25)
ASSISTANTE
mc-ferre@arteFrance.fr

CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

CINÉMA, COURT-CIRCUIT,
ARTE FRANCE CINÉMA,
MOYEN MÉTRAGE, ARTE JOURNAL,
ARTE REPORTAGE



Agnès Buiche
Moreno (70 47)
a-buiche@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Cécile Braun (73 43)
c-braun@arteFrance.fr

MAGAZINES ET POP CULTURE

TRACKS, POP CULTURE, PHILOSOPHIE,
LE BLOGUEUR, METROPOLIS
Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr



COMMUNICATION INTERACTIVE

Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@arteFrance.fr

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE
Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@arteFrance.fr
CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE
Olivier de Clarembaut
(70 49)
o-declarembaut@arteFrance.fr

DOCUMENTALISTE
ICONOGAPHE
Geneviève Duigou (70 53)
g-duigou@arteFrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

CHEF DE SERVICE
Olivia Olivi (70 59)
o-olivi@arteFrance.fr

CHARGÉ DE MARKETING
Antoine Julien (70 88)
a-julien@arteFrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE DU SECTEUR
PARTENARIATS
Françoise Lecarpentier
(71 28)
f-lecarpentier@arteFrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS
Raphaëlla Saada (72 38)
r-saada@arteFrance.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE
DE LA COMMUNICATION
Henriette Souk (70 83)
h-souk@arteFrance.fr
CHARGÉE DE
COMMUNICATION
Mailys Affilé (70 86)
m-affile@arteFrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du chanoine
Winterer CS 20035
67080 Strasbourg cedex
Tél. 03 88 14 22 22

PRESSE ET RELATIONS
PUBLIQUES
Claude-Anne Savin
03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING
ET DU SPONSORING
Paulus G. Wunsch
03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND (00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET
MARKETING
Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE (00 32) 2737 2177

COMMUNICATION
Pascale Navez

gaîté
LYRIQUE
MUSIQUE EN SCÈNE

SAY WATT?

LE CULTE DU SOUND SYSTEM



21 JUIN - 25 AOÛT 2013
EXPOSITION À LA GAÎTÉ LYRIQUE

3 BIS RUE PAPIN - 75003 PARIS - WWW.GAITE-LYRIQUE.NET

Photo: B. B. B.



arte

LA SEMAINE PROCHAINE

JACKIE BROWN

Pam Grier fait son come-back en majesté dans un polar jubilatoire. Le tribut sans fausse note de Tarantino aux films et aux musiques de la Blaxploitation.

Dimanche 21 juillet à 20.45

